大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第二萬二千一百一十一號

今日出紙兩張半

零售港幣一毫

每月本港三元 外埠七元

社址 香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機：二八二一一 廣告課電話：七二六九八〇 編輯部電話：七二三四四四 電報掛號〇三七八 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號

香港有利印務有限公司承印

毛主席游泳的故事

萬里長江橫渡

當毛主席決定在長江裏游泳的時候，人們希望他能在漢陽湘口和武昌鮎魚套之間游。這裏江面闊，水流較緩，行船又不多。但是，毛主席感到興趣的，是在激流中游泳。

一九五六年六月一日，天氣很好，江面上只有二級到三級的東北風，水溫在攝氏二十一至二十二度之間，水流速度最快的地方是每秒兩米。就在這天下午兩時許，毛主席乘坐的「延安號」輪船，停在離漢陽門一百多米的江中。毛主席沿着扶手，走下船來，先在江水裏浮了一下身體，然後兩手一展，安然地浮游在江面上。

「不管風吹浪打，勝似閒庭信步」。正如他在「水調歌頭」一詞中寫的「萬里長江橫渡，極目楚天舒」。在浩瀚的長江天險裏，毛主席時而仰游，時而側游，有時兩手交叉在胸前，有時兩手放在腦後，像在樹蔭下乘涼一樣。毛主席還和一起游泳的同志談笑自若，問他們：離漢口有多遠，現在游到哪裏了？

經過一個多小時，游到漢口濱江公園附近的江面。這時有人在船上對毛主席說：「游的時間很長了，上來吧！」

「還早嘛！我要到漢口！」毛主席說。

毛主席這次游了兩小時零四分鐘，游程二十六里。

六月三日，是毛主席第二次橫渡長江的日子。這天，毛主席要穿過大橋，還要游過長江和漢水會合處的龜山腳。為了保證毛主席的安全，事先在大橋一號橋墩旁停了一個划子；在龜王廟附近，水手們準備了救生圈和救生衣。大家都很緊張。可是毛主席游過這兩個地方的時候，卻泰然自若，順利地游到了武昌八大家附近。這次游程達二十八里。

六月四日，毛主席已經從漢口搬到武昌東湖，大家準備請他在東湖裏游泳。毛主席說：「長江是一個天然的最好的游泳池。」結果，第三次又順利地游過了長江。

不管風吹浪打

一九五八年九月十日，清晨從北京動身時，穿上毛背心還有些涼意，可是中午到武漢時，連單衣都穿不住，室內溫度達到攝氏三十度。毛主席興致勃勃地說：「我們今天下午游長江去。」

毛主席在波濤滾滾、一瀉千里的江水裏，從容自在地游了好幾里。游完上船時，有人問：「下午沒有什麼活動，可以休息了吧？」

毛主席笑着說：「我游泳也算休息了。」

可是毛主席又第六次游了長江。

十五日，整天天陰，時有陣雨，下午四時，毛主席到達黃石港。這時大雨滂沱，江面颳起四、五級大風，毛主席下江後四十分鐘內，雨勢從未稍減。雨水打在江上跳起點點水珠，大風不斷掀起波浪。浪頭有一、二尺高，一個接連一個，和大海差不多。他老人家毫不在乎，從容不迫地和暴風、疾雨、巨浪搏鬥，游的時間比前幾次還長，上船像一樣紅光滿面。

從黃石市乘船順流而下，到安徽的安慶市，只有十二小時航程。傍晚開船，十六日清晨就到。經過昨天大雨，天氣驟然轉涼。這天風更大，據船員說，這是六級大風。出乎意料之外，毛主席要第七次游長江。有人建議：「今天風這樣大，不要游了吧？」

毛主席說：「試試看。」說着就更衣下江。

今天風浪確實夠險，浪濤洶湧，奔騰澎湃。水色比一般江面渾，水面上漂浮的一些草根、木片，一瞬眼就過去了。大家眼看着他和險惡的風浪搏鬥，既有點不放心，又不禁由衷地佩服。

毛主席在合肥停留了三天，在室內游泳池。他對三位國家一級游泳運動員說：「要走出游泳池！」「在江河游泳，有逆流，可以鍛鍊意志和勇氣。」毛主席曾先後在湘江、長江、錢塘江和珠江，在一望無邊、波濤洶湧的大海裏游泳。

邕江冬泳

一九五八年一月上旬，毛主席來到廣西僮族自治區視察，在繁忙的工作中，抽空和南寧市游泳運動員一起，就在邕江裏作了一次冬泳。

南寧市雖然位於祖國的南方，冬天仍然是寒冷的，街上的來往行人已經穿上棉衣。但是，六十餘高齡的毛主席，卻在冰冷的江裏游了三十分鐘。

毛主席和幾個青年游泳運動員同坐在一個小艇上。當小艇駛入江中間的時候，毛主席問：「水溫多少？」運動員們回答說：「十七度半。」他老人家把毛巾浸入滔滔的江水裏，用濕毛巾擦了擦全身，這時，運動員關切地問毛主席：「您感覺冷嗎？」

毛主席說：「下決心就不冷，不下決心就是二十度也冷。」說完，便從小艇躍入江中。

過了一會，有一位同志向毛主席說：「已經游了二十分鐘啦！」

毛主席說：「再游十分鐘。」

這樣，一直游了一千米，毛主席才上艇更衣。毛主席沒有一點冷意，滿臉紅光，精神抖擻。

和水上運動員在一起

一九五八年九月十二日，武漢天氣晴朗。下午四點多鐘，毛主席乘船來到長江大橋下的江心游泳。毛主席時而仰泳，時而側泳，時而蹬水，不管它水大浪急，總是輕鬆、舒暢地迎着江水奔流。

毛主席不時地笑着看看兩側和後面的運動員，對旁邊的運動員說：「不要太用勁啊，輕鬆些嘛！」

「跟毛主席在一起，我們有的是勁！」一個運動員回答。

過了一會，毛主席又關切地問他們：「冷不冷呀？」「累不累呀？」

負責同志說，跟主席在一起，不冷也不累。

游了三十分鐘，長江大橋已經被拋在十數里之外，預定結束的時間到了。毛主席上船後對運動員說：你們不要老在游泳池裏練，游泳池小，游來游去就那麼一點，要多到江河裏去練習。

游泳後，毛主席和運動員們一起吃晚飯，又和他們作了親切的談話。毛主席說：「全國的江河這樣多，能不能都利用來游泳呢？全國六億人口，能不能有三億人口都來游泳呢？」

這是多麼偉大的啟示啊！

次日傍晚，毛主席又來到東湖游泳。

這天，東湖湖面不靜，水清見底。這裏有一群划船運動員正在練習，他們是準備參加全國大城市划船比賽的武漢市選手。不知誰的眼睛那麼尖，老遠老遠就看到了毛主席，情不自禁地喊了起來：「毛主席！毛主席！」接着大伙都喊起來了：「毛主席！」「走！」「快划！」二十幾條賽艇、划艇、皮艇，都像長了翅膀似的向毛主席那邊划來。

毛主席在艇群中間，滿臉笑容，親切地環視着周圍的年輕的運動員。他見運動員個個精力充沛，非常高興。他叫運動員們下來游泳，又問近旁四人艇上的舵手說：「你們是學生嗎？」

「是的，我是武漢一師的學生。」舵手回答。

「還有工人、農民和幹部。」另外的運動員回答。

毛主席聽了高興地笑着說：「我也來參加一個！」

運動員們熱情地鼓掌歡迎。一位運動員興奮地說：「請您來給我們掌舵！」整個湖面洋溢着笑聲，年輕的運動員們沉浸在幸福、歡樂中。

（「解放軍報」記者）

從消滅整連敵人到消滅整營敵人 南越民軍四年殲敵55萬

其中美軍四千九百人另擊落擊傷敵機二千一百架 民軍力量日益壯大已能打擊重兵把守的重要基地

【新華社河內一日電】越南南方人民解放軍在越南南方人民的支持下，英勇頑強和機動靈活地不斷打擊敵人，取得越來越大的戰果，使美帝國主義的「特種戰爭」計劃遭到慘重失敗。同時，解放軍在戰鬥中不斷提高，已發展成為一支強大的人民武裝力量。

據此間報紙報道的最新數字，從一九六一年到一九六五年四月底，越南南方軍民共殲滅敵軍五十五萬人（包括喪失戰鬥力的），其中美國侵略者被殲滅四千八百九十人。在上述期間，越南南方軍民還擊落、擊傷敵機二千一百多架，擊沉和擊傷戰艦和船隻一千多艘，擊毀軍車二千三百多輛，摧毀敵軍哨所、訓練中心等二千多個，繳獲各種武器六萬多件，搗毀「戰略村」近七千個，解放了五分之四的土地和一千萬人民。

英雄的越南南方軍民打的勝仗一個比一個漂亮，殲敵數字一年比一年多，一九六四年消滅偽軍二十三萬人，比一九六一年多六倍以上。根據今年頭三個月零二十天的統計，南方軍民共殲敵四萬九千二百五十九人，比去年上半年消滅的敵人還要多，等於一九六[illegible]年全年消滅的敵軍數。

美國侵略者為了挽救它在南越的侵略戰爭的失敗，正越來越多地把美國侵略軍派進南越。今年頭三個月零二十天，就有一千二百八十三個美國侵略者被打死打傷，比去年整個上半年消滅的還多百分之六十以上，比一九六一年全年多四十倍。

美帝國主義者和南越偽軍確實不愧為越南南方軍民的「運輸大隊長」，他們「送」來的武器一年比一年多。如果說，過去消滅的敵人和繳獲的槍支的比例是三比一（即消滅三個敵人，繳獲一支槍），那麼現在已經變成二比一。今年僅頭三個月零二十天就繳獲各種武器八千八百六十一件，比去年上半年多百分之六十三以上。

越南南方解放軍的作戰能力有了飛速的提高。過去，他們主要打游擊，速戰速撤，在一次戰鬥中殲敵不到一百人，消滅整連敵人是個別的。現在，他們已經能在一次戰鬥中消滅三百名以上的敵人，從消滅整連的敵人一直到消滅整營的敵人。例如，在綏寧和永順兩次戰鬥中，解放軍曾分別消滅七百名和八百名敵人。從去年年底到今年年初，解放軍就消滅敵軍八個營。現在不僅敵人的軍分區指揮部和守軍一個連以上的據點經常受到攻擊和被消滅，而且有重兵把守的重要軍事基地，也逃脫不了解放軍的打擊。

在消滅美偽軍的同時，越南南方軍民近年來還切斷和破壞了敵人的許多重要戰略公路和橋樑，把敵人的基地和據點分割和孤立起來。美國侵略者及其走狗不得不動用了很大一部分兵力駐守和保衛公路和橋樑，在許多重要地方，他們還把公路兩旁幾十米到百米的地方剷平，使游擊隊不能隱蔽，但仍舊無法挽救它的失敗的命運。貫穿越南的第一號公路有成百處被破壞，有些段落被破壞的長達百公里。從歸仁到波來古的第十九號公路，從西貢北面通往順化、經過邦美蜀、波來古、昆嵩等敵重要軍事基地的第十四號公路，從西貢到大叻的第二十號公路，從西貢通往南部平原各省的第四號公路，也都遭到嚴重的破壞。這樣，敵人的軍事據點被孤立，軍事行動的機動性被削弱，接濟物資和互相支援發生嚴重困難，並且行軍時容易遭到攻擊。敵人對此恐慌萬分，他們曾出動大量兵力企圖修復和打通這些公路，但都遭到了慘重的打擊。

越局正在發生變化 美企圖將戰爭昇級

北京揭露美國擴大戰爭的行徑，並指出北越對南越的支持不再受任何約束。中國本來就有權支援越南，現在美帝既然大量向南越增兵，擴大對北越轟炸，越來越嚴重威脅中國安全，中國人民就更有權利進一步採取一切必要措施

【中國新聞社北京一日電】人民日報今天發表觀察家文章，指出約翰遜政府正在加緊向越南調兵遣將，大有把侵略越南的戰爭升級為朝鮮式的局部戰爭之勢。

這篇題為「引人注目的變化」的觀察家文章列舉了約翰遜政府最近的一系列軍事侵略行動：繼續增派軍隊去南越、發動「雨季攻勢」、把更多的僕從國家的軍隊拉下水、繼續擴大和深入地對越南北方進行狂轟濫炸、猛烈襲擊老撾解放區等。文章說，與此同時，美國大肆叫嚷越南民主共和國的正規部隊進入了南方，並且說什麼中國已在中越邊境集中了大量的部隊。十分明顯，這是美國在製造擴大戰爭的藉口，說什麼美國的將領們已不再害怕在亞洲大陸上打仗了。

文章指出，所有這一切表明，約翰遜政府要在南越大幹一場，要進一步擴大對越南北方的侵略戰爭，準備把戰爭從印度支那擴大到東南亞，甚至擴大到中國。

文章接着以毫不含糊的、十分清楚的語言告誡美國侵略者：

「既然美國派遣大批軍隊侵入越南南方，那麼，全體越南人民，包括越南北方人民就取得了竭盡全力反擊美國侵略者的權利。」

「既然美國侵略者日日夜夜轟炸越南北方，那麼，十七度線作為軍事分界線已不再存在，越南北方人民對南方同胞的支援也不再受任何約束。」

「既然美國不顧中國人民的多次警告，不但派遣大批美國軍隊而且糾合其僕從國家軍隊，侵略中國的兄弟之邦越南，那麼，中國人民就取得了全力支援越南人民反擊美國侵略者的權利。」

「這是多麼可笑的一廂情願！美國妄想利用十七度線作為一條阻擋越南北方人民支援自己的南方兄弟的界線。其實，這有什麼值得大驚小怪呢？美國正在加緊侵略越南，價值把越南南方變成它的殖民地，為什麼越南北方人民卻沒有權利支援自己的親骨肉呢？」

「越南北方人民本來就有權利這樣做。現在，在美國侵略者成千成萬地增兵的情況下，越南北方人民更有權利這樣做。」

「美國不斷擴大侵略越南，可是它卻妄想中國袖手旁觀。這也是可笑的一廂情願。美國大喊大叫，說中國對越南如何如何支援。其實，這又有什麼值得大驚小怪呢？美國遠涉萬里重洋，調兵遣將到中國的鄰邦，天天威脅中國的安全，為什麼社會主義的中國就不能全力支援社會主義的兄弟的越南呢？」

「中國本來早就有權利這樣做。中國有維護日內瓦協議的責任，有支援越南人民的義務。這是美帝國主義的任何威脅和恫嚇所阻擋不了的。」

「現在，既然美帝國主義大量向越南南方增兵，擴大對越南北方的轟炸，越來越嚴重地威脅中國的安全，中國人民就更加有權利進一步採取一切必要的措施。」

「美帝國主義在越南加緊侵略部署的嚴重性，我們是有充分認識的。越南三千萬人民，中國六億五千萬人民，患難與共，敵愾同仇，決心為把美國侵略者趕出越南而鬥爭到底。」

南越民軍攻進廣義 嚇得美機倉皇起飛

廣義周圍戰場美僞遺屍纍纍棺材成堆

【路透社廣義市一日電】一隊游擊隊敢死隊今天趁黑夜溜進廣義市，並且在一些知名人士的住宅和官府樓宇爆炸了一連串炸彈。

擲出的四枚炸彈有三枚爆炸，廣義市機場上的飛機已嚇得趕快騰空，所有美國和南越軍事人員都衛向防禦陣地。

一名南越將軍和一名推事的住宅、一處警署以及一座兵營，被列為轟炸的目標。

【路透社南越巴嘉一日電】美國空軍和海軍陸戰隊的噴氣機，今天輪番使用炸彈和凝固汽油彈，轟炸在廣義省的游擊隊。戰鬥發生在巴嘉（一個孤立的外哨）和相隔約十五哩的廣義市之間。不過，政府軍已在游[illegible]

和其他部隊出動，不斷轟炸游擊隊陣地，才救了兩營政府軍（另一營為別動營）的殘餘部分。

今天，廣義市醫院擠滿政府軍的傷兵，超過一百人不得不送往峴港醫院。

【法新社中越廣義一日電】今天有大隊直升機在運來作戰的戰場與廣義機場間穿梭飛行，搬運死傷的官兵。記者在城外一間醫院看見棺材一百多具。一名天主教神甫說，還有許多死者尚未運到。

【美聯社西貢一日電】據報，今天在西貢東北二百二十哩波來古附近，南越政府軍遭游擊隊襲擊，美國陸軍顧問有兩名死亡，另一名受傷。

周總理後天訪坦桑

當地張燈結綵 準備盛大歡迎

【法新社坦噶尼喀達累斯薩拉姆一日電】中國總理周恩來星期五（四日）將到這裏進行正式訪問時，將受到盛大的歡迎。周總理所到的地方，要經過的街道均張燈結綵。為增加歡迎的盛況，並已組織了特別歌舞團。

周總理第一天將與總統尼雷爾會談，並參加種種正式歡迎儀式，第二天（星期六）將飛桑給巴爾並在群眾大會上講話，和瀏覽島上風光。

周總理回到非洲大陸後將飛往維多利亞湖畔的姆萬扎遊覽，星期日再回到達累斯薩拉姆。

北越擊落美機三架

美國機師承認地面砲火猛烈

【美聯社西貢一日電】美國空軍、海軍噴氣機今天六次襲擊北越。美海軍損失兩架「十字軍」噴氣機，兩架在不同地區分別被擊落。一架機的機師在該機墜毀時喪生，另一架的機師則在跳傘落海後被救出。

【法新社西貢一日電】美國飛機今天轟炸河內以南二百五十公里的榮市鐵路修理廠，其中一架海軍「十字軍」噴氣機被北越的高射砲火擊落。飛機墜毀海中，機師被救回。

從美國航空母艦「中途號」起飛的海、空軍飛機，參加了這次空襲。機師們報告說，大部分轟炸目標附近的地面砲火，都很猛烈。

【據新華社河內三十一日電】據此間今天晚上公佈，越南清化省軍民今天下午又擊落一架F—一〇五D美國飛機。

民軍美軍白刃戰 殲美兵四十五人

【據新華社河內三十一日電】據越南南方解放通訊社報道，五月二十七日晚和二十八日清晨，越南南方解放軍在廣南省的一次戰鬥中，打死美國海軍陸戰隊四十五人。這是美國侵略者同南越人民武裝進行白刃戰中第一次遭受這樣重大的傷亡。

泰勒仍未返美

【法新社西貢一日電】美國大使泰勒返華盛頓之行今天依然不能定下行期，他返回華盛頓為的是與美國政府磋商。泰勒原定於上星期六動身，但因南越政局緊張已經幾次延期。

英鎊匯價仍跌

【路透社倫敦一日電】今天在外匯市場上，英鎊在開市兩小時內下跌〇〇四美元，創二點七九二二元低紀錄。據商人報道，這是由於歐洲國家轉要大量英鎊，因此在巴黎售出英鎊。英鎊下跌至二點七九二二時，英格蘭銀行即正式出面支持，於是英鎊又回升點〇〇一美元。

縱橫談

人們不能不注目的變化

施君玉

[illegible]

一萬五千名少年兒童歡笑歌唱 首都兒童集會歡度節日

吳晗勉勵少年兒童從小立下革命志願繼承光榮傳統 人民日報說要更好地培養接班人保證中國永不變色

【據新華社北京一日電】首都一萬五千名少年兒童，今天在北京工人體育館熱烈慶祝「六一」國際兒童節。

工人體育館充滿着孩子們的歌聲和笑聲。在主席台上，寫着金光閃閃的紅色大標語：「聽毛主席的話，做毛主席的好孩子！」這是全國少年兒童的共同心願。

宋慶齡副主席，朱德委員長和夫人康克清，中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若和夫人于立群，全國婦聯主席蔡暢，中共北京市委書記處書記、北京市副市長萬里，同印度尼西亞合作國會議長阿魯季·卡塔威納塔和夫人，新西蘭共產黨主席威爾科斯和夫人，新西蘭共產黨中央書記處書記尤斯特·利偶和夫人，一起參加了聯歡會，同孩子們一起過節。

十歲的大會小主席周近在歡騰的掌聲中宣佈開會。北京市副市長吳晗在會上講話。他首先向少年兒童表示節日的祝賀。他說，在我們歡呼勝利，歡度節日的時候，絕不能忘記世界上千千萬萬的被壓迫人民和小朋友還沒有得到解放，萬惡的美帝國主義還在野蠻地轟炸和屠殺越南人民和越南小朋友，並企圖擴大侵略戰爭。我們新中國的少年兒童和全世界小朋友團結起來，打倒全世界人民和小朋友的頭號敵人美帝國主義。他最後勉勵少年兒童從小就要立下革命志願，聽黨和毛主席的話，做毛主席的好孩子，繼承黨的光榮革命傳統，準備將來幹一輩子革命。

在聯歡會，北京體育學院體操隊、中國人民解放軍藝術學院的學員和中國雜技團演員，為孩子們表演了體操、舞蹈和雜技。由七百個孩子組成的大合唱隊，合唱了「中越少年並肩向前」、「毛主席的光輝」、「我們是共產主義接班人」等歌曲。每個節目都激起了一陣陣掌聲。各國駐華使節和各國專家的子女應邀出席了今天的聯歡會。

【中國新聞社北京一日電】人民日報今天發表社論，慶祝「六一」國際兒童節。人民日報在題為「把全體少年兒童組織起來」的社論中，摘引了共青團九屆二中全會通過的決議。決議號召全國更高地舉起毛澤東思想偉大紅旗，把中國全體少年兒童組織起來，引導他們在階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗三大革命運動中鍛鍊成長，培養少年兒童成為無產階級革命接班人。

社論指出，要努力把少年兒童培養成無產階級革命接班人，繼續在社會主義教育運動中，進一步加強對他們進行階級教育和革命傳統教育，使他們懂得革命，懂得革命戰爭，懂得剝削和壓迫，培養他們從小就有明確的政治方向、敵我界限和是非觀念，從小就懂得永遠不忘階級和階級鬥爭，從小就聽毛主席的話，做毛主席的好孩子。這是保證中國永不變色，更好地培養無產階級革命接班人的根本大計。

社論指出，新中國的少年兒童，不僅要堅決做國內鬥爭的革命派，而且要堅決做國際鬥爭的革命派。使他們從小就懂得熱愛社會主義祖國，又懂得熱愛世界上被壓迫人民和被壓迫民族。要使他們從小就關心亞洲、非洲、拉丁美洲人民的解放戰爭和革命鬥爭，從小就仇恨、鄙視美帝國主義，從小就懂得支援世界人民的革命鬥爭是我們的國際主義義務。

社論說，少年兒童們將擔負社會主義革命和社會主義建設的艱巨任務，必須有高度的社會主義覺悟，豐富的文化科學知識和健壯的體魄。要根據黨和毛主席指示的教育方針，讓他們在德育、智育、體育諸方面生動活潑地主動地得到發展。

解放軍昨起實行 佩新帽徽新領章

表示要更無產階級化更戰鬥化

【新華社北京一日電】中國人民解放軍陸海空軍和公安部隊廣大指戰員，今天歡欣地帶上了新帽徽、新領章。全軍上下，喜氣洋洋，熱烈表示，要在黨和毛主席的英明領導下，更好地貫徹毛主席的建軍思想，進一步發揚我軍的革命精神和光榮傳統，促進我軍更加無產階級化、更加戰鬥化。

今天，在首都，在上海，在全國各地，陸、海、空軍和公安部隊廣大指戰員，一早起來，都興奮地佩帶上了全紅的新帽徽和新領章。海軍艦艇部隊和戰士也都穿上了新軍裝。許多地方的群眾看到解放軍換上了新帽徽、新領章以後，都非常高興。各地人民見了新領章的指戰員，便熱情地說：「老紅軍來了！」

陸海空軍和公安部隊的新帽徽、新領章和新軍服，是根據人大常委會關於取消軍銜制度的決定和國務院關於中國人民解放軍新的帽徽、領章和軍服樣式的決定製成的。帽徽是全紅的五角星，領章是全紅的領章。海軍軍服為深灰色。這些新的帽徽、領章和軍服發到部隊的時候，受到部隊指戰員的熱烈歡迎。[illegible]

童話作家安徒生

王令平

今年是丹麥童話作家安徒生（H．C．Andersen 1805—1875）誕生一百六十周年和逝世九十周年。大家對於這位作家的名字，大抵不會感到陌生。葉君健先生曾把他的大部分作品譯成中文，流傳極廣；其中一篇「賣火柴的小女孩」，且被收入初中語文教科書裏，還有「皇帝的新裝」、「野天鵝」、「海的女兒」等篇的故事，都是膾炙人口的。這些美麗的童話，曾經感動了世界上多少小讀者和成年人。

安徒生出身貧苦，他的父親是個鞋匠，母親是個洗衣婦。童年時代的安徒生沒有進過學校，十四歲就離開故鄉到首都哥本哈根謀生。在那裏，他學過唱歌、舞蹈，當過劇院的小配角，並曾得到幾位藝術家的幫助，進入一間中等學校讀過幾年書。不久就開始他的文學創作。詩劇「阿芙索爾」就是他在十六七歲時的作品。

一八二九年，安徒生寫成了一部科學幻想遊記——「從霍爾曼運河到阿邁島東角步行記」，[illegible]。由於書中不僅充滿了生活的氣息和機智的詩情，還充滿了對未來美麗的想像，因此受到讀者普遍的歡迎，不久就發行了第二版，這時安徒生剛滿二十四歲。

頭一部書的成功刺激了作家的寫作熱情，他很快又寫成了一個劇本和一個詩集，那劇本還在丹麥皇家歌劇院上演。這給安徒生帶來更大的聲譽，他也被公認是一個成功的作家了。

一八三〇年夏天，安徒生開始了長時間的旅行，他漫遊了丹麥的好些地方，並到過德國、法國、瑞士和意大利，這次遊歷不僅擴大了他的眼界，也使他對生活得到了新的感受，為他寫作提供了一些充實的材料。他寫的詩集「幻想和速寫」、散文「哈爾茲山中漫遊記」、詩劇「阿格涅特和海人」、長篇小說「即興詩人」等等，都是他在這次旅行中的收穫。

一八三五年，安徒生的文學事業踏上了一個新的階段，他開始為孩子們寫童話。因為他自己沒有幸福的童年，所以決心要為窮苦的孩子寫些美麗而又富有現實意義的東西，給他們憧憬的生活送進一點溫暖，同時通過這些東西來教育他們，使他們熱愛生活，熱愛美和真理；用安徒生自己的話，就是要「爭取未來的一代」。從一八三五年到逝世前兩年（一八七三年），安徒生整整寫了四十三年的童話，所發表的童話作品共一百六十多篇，世界上很少童話作家像他為小朋友寫過這樣多的東西。

安徒生的童話題材是相當廣泛的。有的是對統治集團的無情揭露。例如在「皇帝的新裝」這篇作品裏，作者寫那個揮霍無度的昏君，[illegible]兩個騙子，織出所謂不稱職和愚蠢的人就看不見的新衣。作者讓他赤身露體在大街走過，盡情揭露這個統治頭子和那群[illegible]大臣的醜態。有的是對剝削社會不平的嚴正抗議。例如「賣火柴的小女孩」中那個美麗可愛的小女孩，在有錢人歡度除夕的時候，她却無衣無食凍死街頭。又如「她是一個廢物」中的洗衣婦，受盡了有錢人的[illegible]，最後倒在水裏結束了她的一生。有的是對勞動群眾的熱情歌頌。例如「野天鵝」中的艾麗莎，以辛勤不懈的勞動戰勝了[illegible]，擺脫了頑固派的巫術，使自己的十一位哥哥，野天鵝恢復人形。又如「園丁和他的主人」中的園丁，不僅是個能幹的園藝家，而且是個傑出的愛國主義者，他使丹麥的花果在國外得到廣泛的讚美。有的是對未來幸福的不懈追求。例如「海的女兒」中的小人魚，說為人類的高級生活，下決心要獲得一個人類的靈魂。憑着她頑強的毅力和犧牲的決心，她越過了兩個世界的重重障礙，進入神的領域，有希望達成自己的理想。

當然，安徒生也有他的缺點，那就是看不清社會發展的正確道路。他以為只要人心變好，富人不剝削窮人，貴族不壓迫老百姓，那麼人世間也就沒有所謂痛苦了。因此，他的許多童話都宣揚了上帝的「仁慈」和「博愛」，認為只要大家聽上帝的話，世界上就沒有矛盾。這自然是一種天真的幻想。雖然如此，安徒生仍不失為一位童話大師，他的作品是十九世紀世界兒童文學的光輝典範，至今還值得我們借鑑。

談「醉翁亭記」的特點

景山

「醉翁亭記」是一篇有特殊風格的遊記，特殊在什麼地方呢？第一，寫景不多；第二，不著議論；第三，用倒敘的手法。這三點又有它的關係。

寫遊記一般都着重寫景，這自然是必要的。但是寫景而沒有主次之分，沒有一條線貫串其間，即讀者抓不住要點，讀起來索然無味。

縱使描寫得有聲有色，也不能算是好文章。

看他開頭說：「環滁皆山也。其西南諸峰，林壑尤美，望之蔚然而深秀者，琅琊也。」在不凡的作者，寫這幾句的意思，也許要說：「琅琊山者，在滁州之西南，於四圍諸峰之中，林壑尤美，望之蔚然深秀。」這同樣是通順明白的，作為一般規規矩矩的敘事文，能夠如此，也就不錯了。然而缺點在於太平凡，不突出，沒有經過細緻深入的藝術加工，不如先將滁州的山勢作一總敘，然後顯出琅琊山的特點，同時也將文氣從遠處大處一步步引入正題，如果太多了，又會形成頭重腳輕，喧賓奪主。他只用「環滁皆山也」五個字，概括無遺的形勢，立刻轉到主題的琅琊山，沒有多費一句話，却反而增加文章開頭的力量。相傳歐陽修作這五個字以前，本來寫了好幾句，修改了好幾次，最後一概抹了，才用這五個字定稿，可見這是[illegible]

思考方才達到圓滿的。開頭的局面定了，以後就每一句都用「也」字落腳，好，實這是由開頭幾句引起的自然的。

這篇文章要描寫的有兩點：不能限定一時之所見，因為遊滁，郡守，山水之最宜，變幻化山間的朝暮和四時都說一下。[illegible]

這風光明媚的地方，放下擔子，作為這地方的官長，歐陽修所能同其樂，關懷滁以文」[illegible]有一種緩和凝結。假使再繁於議論，就更沒有必要了。

「醉翁亭記」的形式是不[illegible]的精神，無論什麼文章，必須[illegible]點，而不需鋪張太多。平凡的[illegible]

文采

繪聲

中一

詩歌必須達到高度形象化的要求，而人們常用「繪影繪聲」、「有聲有色」來稱讚詩的形象化。因此，詩人在狀物寫景時，總是既善繪影，又善摹聲，往往不僅有色，而且有聲。

試讀「詩經．小雅」：「伐木丁丁，鳥鳴嚶嚶，出自幽谷，遷於喬木。」我們好像聽見在深山幽谷中上下呼應、形成合奏的鳥鳴聲和伐木聲。再讀「周南．葛覃」：「黃鳥于飛，集於灌木，其鳴喈喈。」我們又像聽到了從灌木叢中傳出一陣陣和諧的鳴聲。這兩個例子是以擬聲詞來直接描摹所要寫的聲音。而在古老的「詩經」裏，幾乎所有寫聲音的詩句都是這樣寫的。這一樸素的近乎口語的表現手法，在後世也一直為詩人所沿用。唐柳宗元詩：「煙銷日出不見人，欸乃一聲山水綠」，就是用「欸乃」這一搖櫓聲的形容詞把一幅靜的畫面點活了。清吳錫麒有首描寫農村風光的詩「鞭影蛺蝶打篛聲，轆轆車鳴鳴挑叙下山去，樹上一鵲啼午晴。」這首詩句句有聲，也是正面直接描摹手法生動地寫出了農忙時的喧鬧場面。

當然，有時要把一個聲音寫得曲折盡致，只用擬聲詞直接描摹是不夠的。在這情況下，詩人往往用比喻手法，借其它事物的聲音來表現所寫的聲音。例如，他[illegible]詩：「夜久偏聞聲似雨聲」，是借雨聲比喻林夜寂的松濤聲；[illegible]

松柏．松竹．松菊

[illegible]

松是常青樹，耐得寒冷，所以從古以來比喻人的氣節。松柏是一類的，所以松柏往往連寫一詞。孔子說過：「歲寒然後知松柏之後凋也。」荀子也說：「松柏經隆冬而不凋，蒙霜雪而不變。」又說：「歲不寒無以知松柏，事不難無以知君子。」松又與竹同一類，「禮記」說：「其在人也，如竹箭之有筠也，如松柏之有心也，故貫四時而不改柯易葉。」

因此，松柏松竹都用作長壽的祝頌，「詩經．天保」篇的九如，「如松柏之茂」是其中之一。「斯干」篇：「如竹苞矣，如松茂矣。」後人常以「竹苞松茂」頌人家落成新屋。這是從生長茂密的意思。

松又常與菊聯系。陶潛「歸去來辭」：「三徑就荒，松菊猶存。」因為菊是能耐霜的花，與松有同樣的性格，可以比喻人的高風亮節。

話說「借代」

[illegible]

在諸種修辭手法之中，論應用範圍之廣，借代與比喻有什麼差別呢？首先，比喻是用一種事物去說明、暗喻或者借喻，都得有兩種事物的名稱同，它只有一種事物，不過沒把這種事物的名稱點，而用另外一個名稱來代替。其次，比喻中的喻體和本體間的相似之點，例如我們用花來比美女，花和美女並無關係，借代就抽象代替美人，也就是借用一個特定的與人來代替者和本體有一定的關係，把具體直接聯繫起來。

借代的方式很多，下面分作八個方面來說明。

[illegible]

游刃有餘

典午

「庖丁」記「[illegible]」的話：「彼節者有間，而刀刃者無厚，以無厚入有間，恢恢乎其於游刃必有餘地矣。」庖丁說他的那一把刀已經用了十九年，[illegible]

「不管風吹浪打」

陳琳

纔飲長沙水，又食武昌魚。萬里長江橫渡，極目楚天舒。不管風吹浪打，勝似閑庭信步，今日得寬餘。子在川上曰：逝者如斯夫！

風檣動，龜蛇靜，起宏圖。一橋飛架南北，天塹變通途。更立西江石壁，截斷巫山雲雨，高峽出平湖。神女應無恙，當驚世界殊。

——毛澤東：「水調歌頭．游泳」

這是毛澤東主席一九五六年六月寫的一首游泳的詞。

當時，他曾三次橫渡長江。

「才飲長沙水，又食武昌魚」，開頭這兩句告訴我們，作者剛從長沙到武昌來的。

這兩句是借用三國時的童謠「寧飲建業水，不食武昌魚」加以融化入詞，顯得對仗工整。這是就形式而言。事實上，作者提到的「長沙水」和「武昌魚」，都是當地名產。武昌的魚，素來馳譽國內；宋詩人潘大臨在湖北武昌鳳凰山中，就有「南國土腴千樹橘，東湖水百金魚」之句。直到今天，武昌的鯿、草、鯉、鯽四種魚，是國內四大名種。而「長沙水」，據說指的是一種泉水：長沙南郊一個小山旁有一個泉井，稱為白沙井，井深不過數尺，底下全是白沙，泉水湧出，終年不涸，井不竭，汲來泡茶，另有一種滋味。因此，特別提到「長沙水」和「武昌魚」，地方色彩就更加濃厚了。

「萬里長江橫渡，極目楚天舒」，寫出橫渡的壯舉，寫出江天景物的壯闊。武昌一帶，在戰國時代是楚地，所以說「楚天舒」。「不管風吹浪打，勝似閑庭信步，今日得寬餘。」作者橫渡時，長江裏並不是風平浪靜的，根據記載，當時江面經常有三級到五級的風，江水每秒流速則是一點三到一點九公尺。但是，作者却覺得在風吹浪打中游泳，有一種[illegible]

[illegible]

數十年來世界尚未得見
中國發現最大恐龍化石
出土於四川經科學家鑒定距今約一億四千萬年
北京召開學術報告會考證藍田猿人頭骨

【據新華社北京一日電】幾年前在四川省發現的一個身長二十二米、身高約三米半的巨大恐龍化石，最近經我國古生物學家作出鑑定，認為它是至今在我國發現的一個最大最完整的恐龍化石，近幾十年來，在世界範圍內還沒有發現過。

這個被認為是生活在距今約一億四千萬年前的中生代晚侏羅紀早期的恐龍化石，埋藏在四川省合川縣太和鎮附近古樓山山腰距離地面一百米左右的地層中。它是四川省石油勘探隊的人員一九五七年在這一帶作地質普查工作時發現的，由四川省博物館當年採掘出來，一直保存在成都地質學院，去年春天運來中國科學院古脊椎動物與古人類研究所修理鑑定。

著名古生物學家楊鍾健和青年研究人員趙喜進對這個化石進行了長期的仔細的研究。他們根據這個恐龍的頸部特別長（約十米左右）、軀幹和尾巴特別短，背部脊椎的神經棘形狀特殊，以及其他許多獨具的特徵判斷，這是一種新的恐龍，過去在世界上還沒有發現過。

科學工作者因此決定在古生物分類學上為這個恐龍建立一個新科、新種——馬門溪龍科、合川馬門溪龍，並且決定給這個恐龍命名為「合川馬門溪龍」。

「合川馬門溪龍」的發現，不僅豐富了古生物學這門科學，而且為確定晚侏羅紀早期的地質時代和將來在我國進行地質相比對工作提供了較為完整的化石證據。

【據新華社北京一日電】我國科學界在五月三十一日舉行了藍田猿人學術報告會。有關科學家根據去年在我國陝西藍田猿人頭骨的化石材料，對藍田猿人頭骨的特徵和它在人類進化中的地位，生存的時代以及生活環境等提出了比較詳細的初步考證。

在這次學術報告會上，中國科學院古脊椎動物與古人類研究所的古人類學家吳汝康、古生物學家周明鎮和考古學家賈蘭坡等，介紹了他們近年來對藍田猿人頭骨化石，和其他伴生的脊椎動物化石以及發現化石的地層等方面的初步研究結果。根據對頭骨的觀察，他們估計這個猿人大約是個三十多歲的女人。它的頭蓋骨部分比任何猿人都要高聳而在許多地方和猿類有着很明顯的差別。它的顱骨骨壁比北京人的上額突出，上額的形狀以及腦量等也都不同，因此肯定它是人而不是猿。

中國科學院院長郭沫若出席了報告會，並在會上講了話。他希望我國的古人類學工作者再接再厲，取得新的成績，發現更多的早期人類化石，為世界古人類學樹立更高的水平。

反對政府派兵赴南越
新西蘭三千群衆集會
青年學生在議會前示威已持續四晝夜
新共發表聲明嚴厲譴責當局作美國幫兇

【法新社惠靈頓一日電】有三千人參加的一個群衆大會今天在惠靈頓議會大廈前的空地上舉行。大會譴責新西蘭政府出兵南越的決定，並號召為取消這項決定而努力。

演講者一個接着一個地指出政府追隨美國在南越行動是不幸的政策。十五名新西蘭知名人士在大會上講了話，他們代表各個不同的組織，包括新西蘭工會、教育界和大學研究院、各宗教團體、作家、詩人以及律師等。

演講者指出，南越已被美軍用作武器試驗場，新西蘭應理會越南他們說，新西蘭沒有理由派出兵南越。也有演講者指出，為在其他戰場上使用的武器進行試驗。新西蘭應該認識到，凡是不同意他的決定的人就是共產黨或是支持共產黨者，演講者譴責了他的這一說法。

青年們和學生們在前有各種口號的標語在空地上已經堅持了四個晝夜。

【新華社惠靈頓三十一日電】新西蘭共產黨總書記威爾科克斯代表新共全國書記處發表聲明，譴責新西蘭政府派戰鬥部隊到南越去為美國侵略者幫兇的決定。這項聲明發表在今天出版的「人民之聲」週報上。

聲明指出，霍利約克政府的這種決定「是違反全體新西蘭人民的民族利益的」。「所謂人民希望我們（派兵）到那裏去的說法是徹頭徹尾的胡說八道」，「人民已經表明，他們不希望政府的這個決定付諸實施」。

聲明說：政府的這個決定只會受到少數的美國傀儡的歡迎，而會引起千百萬新西蘭人民的憤怒，這種作法「不是在世界上同我們的政治和經濟前途都有實在的聯系的一個地區交朋友，而是在那裏樹敵」。

聲明號召新西蘭人民：「揭露一切妄圖使新西蘭進行鬥爭來爭取改變這一危險的決定，形勢要求鼓起勇氣採取行動以爭取我們全體人民反對非美帝國主義之命是聽的現政府的卑躬屈節的政策。人民的激憤一經表現為行動，就能使政策改變。」

北約部長會議近尾聲
美法分歧難以彌縫
昨天會議開了九十分鐘法部長才趕到

[illegible]

阿州黑人昨示威
警方捕去卅二人

[illegible]

阿爾巴尼亞人口
增至一百八十萬

【據新華社地拉那三十一日電】[illegible]

比共發表決議
分析競選成就
社會黨數十年來在選舉中首次遭敗績
反映出比利時人民反對反動與黷武政策

【新華社布魯塞爾三十一日電】比利時共產黨政治局三十日的決議說，五月二十三日的比利時議會選舉時所舉的結果，反映了比利時人民反對天主教社會黨聯合政府的「反動、反人民、社會倒退、進攻民主權利、加強資產階級專政國家、資產階級在國策和殖民政策上的帝國主義的政策」。

決議說，「這是比利時對社會黨領導一次失敗的，因為它在第二次世界大戰以後的選舉中遭到的最大一次失敗」。[illegible]

阿拉伯國會議決議
支持解放巴勒斯坦

[illegible]

日本煤礦昨爆炸
挖出屍體近百具
另有二百人仍困礦坑內

【路透社東京一日電】日本九州福岡的山野煤礦今天下午發生爆炸，今晚已挖出九十一具礦工的屍體。[illegible]

重點工程四十餘項
全國各地大建紡廠
新疆內蒙古等地區也安排了建廠項目

【據新華社北京一日電】今年我國紡織工業建設的重點工程共有四十六項。除部分已經建成投入生產外，其餘工程目前正在加緊施工。四十六項工程中，包括新建、擴建十個棉紡織廠和棉紡織廠的三個棉紡織廠。[illegible]

這些棉紡織廠和印染廠分佈在全國十九個省和自治區，一些原來紡織工業基礎薄弱的省，如河北、河南、山西、山東等，都有兩三個棉紡織廠在興建。[illegible]

香港仔住家艇居民 萬六千人將被徙置

深水灣附近計劃興建水族館

【本報訊】市政局主席費舒，昨日在市政局月會上答覆議員詢問時透露，明年初將開始徙置香港仔艇上住所（住家艇）居民一萬六千五百人。

工務司鄔勵德在會上答覆了有關興建水族館的問題。他說工務司署已臨時指定深水灣西面近香港鄉村俱樂部的一處地點作為擬議中的水族館之用。

關於新區店戶在裝修舖位及開張營業時可能面臨的經濟問題，徙置事務處處長韋輝說該處無法開辦一種貸款基金以資助經濟困難的店戶，故採取政策准許他們將店舖轉讓與其他住客。

除詢問事項外，小販政策委員會主席貝納祺在會上談到小販管理條例的問題。他指出最近「小販阻街」已有三百一十五宗，至於未判的案件仍有二百四十二宗，所發出的警告通知則達八百張。

當局封閉危樓 大坑灣仔一共四處

【本報訊】港府新聞處消息：港府建築事務主任昨日宣佈書館街六號（大坑）為危樓。

港府屋宇測量師昨晨發表的一項聲明說，該建築物的觀扭經多月來觀察，呈嚴重破裂及突出。最近一次視察，顯示前面牆已進一步轉壞，有倒塌可能。經於六月十六日向中央裁判司署申請封閉令的通告，已在該樓宇張貼。

當局昨天又宣佈莊士敦道卅九號、五十一號和譚臣道六號的厨房部分為危樓。



法國芭蕾舞團演出的「林中仙子」（本報攝）

勞工處發表首季統計數字 觀塘工業續增長

區內工廠增至二百四十三家 全港工廠八千四百九十二間

【本報訊】港府新聞處消息：據勞工處發表的統計數字，今年第一季內，本港註冊及已紀錄的工廠，共有八千四百九十二間，較對上一季增加二百七十七間。所增加的工廠，大部分為製造塑膠產品、成衣及襯衣及編織衣物的新工廠。

季內，勞工處共接到工場登記的申請書一百六十四份，其中十二份隨後由申請人撤回，有三份申請被拒絕。

觀塘工業區繼續在發展中，季末時，區內共有工廠二百四十三家，比對上一季增加二十八家。

此外，十間建築物已落成，或覆用以貯貨，或預候入伙，五十六處地盤建築工程，已在進行中。

設於新區分層工廠大廈的工業機構共有九百五十八處，工人八千四百三十名，計男五千四百二十六名，女三千零四名。

上述的工業機構，大部分位於九龍長沙灣各工廠大廈。

各新區工廠從事各種工業，主要者計有金屬器皿、紡織或紡織製成品及塑膠品等。

法官郝珍時 任參按察司

【本報訊】港府新聞處消息：阿倫·岩嬿斯特朗·郝珍時法官被委出任本港的參按察司，任命由今年二月十二日起生效。郝珍時為本港地方法院法官。

少女疑被非禮

【本報訊】十三歲少女歲×容，疑被人非禮，昨天由家人送院檢驗。

該女父在觀塘開設小型木廠，家人同住廠內。據說該廠有一夥計常藉故與女親近。昨天，廠主懷疑女兒被人非禮，到警署報案，其後送入院檢驗。

天氣

吹和緩東風，晨早空曠地方風勢有時清新，密雲，稍後時間有陽光，室外氣溫與昨日相同。

潮水

高潮 上午十一時十四分

低潮 上午四時二十四分

六十廠家 申請貸款

【本報訊】中華廠商會已接到六十餘家會員廠家申請，欲得銀行貸款以資週轉。廠商會接到申請後，已作初步調查，申請書將由廠商會轉送十五家最近曾聲明協助各廠家的銀行。

昨晚在大會堂盛大演出 法國芭蕾舞受讚賞

許多節目獲得熱烈掌聲

【本報訊】訪華演出後抵港的法國芭蕾舞團昨晚在大會堂作了一場盛大演出。

該團擁有法國著名芭蕾舞演員多人，女主角麗安妮·達德（即團長芝黛夫人），為巴黎歌舞劇院的主要芭蕾舞演員，她的舞蹈有如呼吸一樣自然，表演富於詩情畫意。寧娜·烏魯波娃也是巴黎歌舞劇院的舞蹈演員，昨晚在演出「垂死的天鵝」一幕，獲得全場一再的掌聲。

昨晚的節目中有「林中仙子」、「唐·吉柯德」，麗安妮·達德在此雙人舞中表現出輕快活潑，舞術的準確與難度獲得全場稱讚。「流浪的劇團」一幕，有雜技舞、暹羅連體舞及睡美人等，風格新鮮，「兩次巡邏之間」一幕，是說一個小芭蕾舞演員的舞技，使一個古代的武士石像居然復生，富於浪漫色彩，小舞娘由麗安妮演出。「垂死的天鵝」表演者為寧娜，引起全場的讚歎，最後一個節目為「黑與白」，用各種不同形式的舞蹈，動作的線條，黑與白兩顏色作為表演的主要手段，演出別具風格。

昨晚全場滿座，由下午九時開始至十一時許才結束。

失業男子厭世 吞服鴉片自殺

九龍昨天發生自殺案五宗

【本報訊】九龍方面昨天先後發生服毒或涉嫌自殺事件五宗。首宗下午五時發生於老虎岩X座六三七號，一個名叫李煥（四十歲）的跛足男子，疑吞服鴉片煙膏，被送醫院洗胃。據說李因足疾不能工作，靠老母做雜工維持生活，估計他為疾病及失業厭世。

次宗：三十四歲婦人張蓮娣，住元朗鳳山圍石屋，昨晚六時服食殺蟲水，被送醫院洗胃。原因不詳。

第三宗：三十四歲婦人曾善容，住觀塘徙置區R座三X五號，昨晚五時與丈夫吵嘴後服毒，送院洗胃。

第四宗：二十一歲男子張榮，住林瀚街一七二號三樓銀河公寓，昨晚六時，店伴清理房間，發覺他昏迷床上，可能服食過量安眠藥，報警後，張榮亦被送院洗胃。

第五宗：二十一歲少女陳潔蘭，住石硤尾T座三〇三號，據說昨晚曾受父責，八時左右服毒，入院洗胃。

澳禁毒會代表 明天來港訪問

【本報訊】澳門消息：澳門禁毒委員會將於明（三）天派出代表團到香港參觀訪問。

該代表團將由澳門禁毒會主席、司法警察處長李達助率領，其餘五人均為禁毒會委員。代表團將在港逗留兩天，除參觀香港戒毒所外，將與香港禁毒會就港澳兩地禁毒有關問題，進行商談。

小童浮屍柴灣

【本報訊】泳季開始不久，溺斃事件頻傳，昨晨又有一小童溺斃，屍體浮出柴灣海面。死者名梁耀榮，十三歲，住柴灣新區第三座五一四號。父為蝦欄工人，死者在五兄弟中排第三。據說梁失學，常出外玩耍，前天下午二時向母親討一角錢外出，以後沒有回家。昨晨十時，屍浮出，梁母由警方通知認屍。

舊樓欲拆未拆 棚架搭了年餘

於今狀態危險 坊衆請予拆除

【本報訊】通訊社消息：中區九如坊西二號舊樓，曾有人擬拆卸改建，並已蓋搭竹棚，迄今年餘，仍未拆卸。該棚架只靠竹篾綁紮，因時日過久，竹木固然易爛，篾口且多斷毀，去年間颱風發生時，已搖搖欲墜；現在更漸支離破碎，有隨時傾塌危險。前日下午四時半左右，且有長十餘尺的竹枝，突從棚架高處飛下，附近行人走避，倖免傷人。

附近居民已報知中區街坊會，轉請當局飭令該屋業主，或由有關方面將棚架拆卸，以免危險。

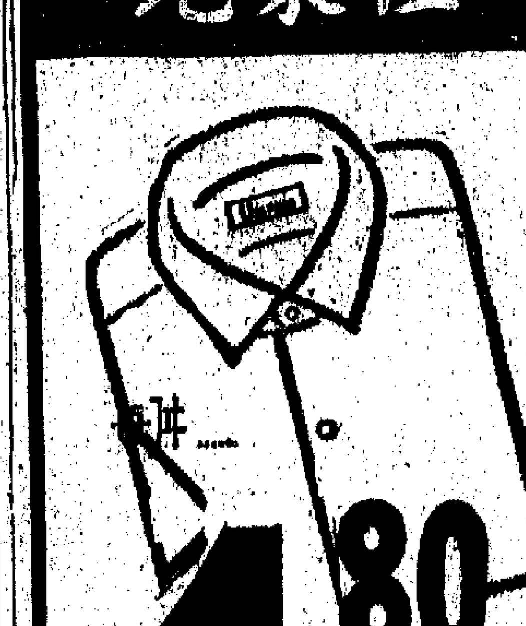
日中友協副理事長過港說 中國全力援越 決心擊敗侵略

援越抗美的浪潮捲遍全國

【本報訊】由日本中國友好協會副理事長大森眞一郎率領的日中友協活動家代表團一行十一人，結束了在我國為期一月的訪問後，昨天由穗抵港，隨即乘搭機回國。

大森眞一郎在機場對本報記者說，他們在訪華期間，到過北京、西安、延安、瀋陽、撫順、鞍山、南京、上海、杭州、廣州等地，看到了全中國人民援越抗美的巨大浪潮，使他們確信全中國人民決心竭盡全力支援越南人民的抗美救國鬥爭。

他認為六億五千萬中國人民對於擊敗美帝國主義具有充分信心，全國人民十分鎮定，一面努力國家生產建設，一面積極做好抗美準備工作。他鄭重指出，如果還有人對中國的援越抗美的堅定不移的決心存着懷疑，這些人便錯了。



衛城道私家車撞毀巴士站站牌（本報攝）

衛城道撞車 兩男女受傷

【本報訊】昨日下午七時五十分，半山羅便臣道與衛城道交界處發生車禍，一輛私家車撞向巴士站，兩個候搭巴士的人分別受傷送院，巴士站牌被撞毀。

兩傷者為劉潤華，十七歲，男，住羅便臣道六十X號二樓；唐正儀，四十歲，女，住羅便臣道五十X號C三樓。

據說，當時有一輛「AF二〇一五號」機業牌杏色私家車，執頭後，越過一輛十二號巴士後，突失控制，撞向羅便臣道與衛城道交界的一個十二號巴士站上，「蓬」地一聲，巴士站的鐵欄被撞斷，巴士站牌亦被撞成兩截，私家車車頭撞凹，車頭玻璃整塊脫下，司機卻無礙。

巴士站有四名候車客，排頭的劉潤華閃避不及，頭部受傷，他坐在男廁的梯級候十字車到來；另一女客唐正儀亦被撞斷的鐵欄插傷左右小腿。

私家車司機是個洋人，名叫佐治，據說似有醉意。

無獨有偶 兩人墮樓

【本報訊】八歲男童寶揚貴生，昨晚八時在北角道四號三樓失足墮地重傷，入院救治。傷者住上址樓下，據說為貪玩，爬窗口失足。

【本報訊】北角馬寶道四十七號二樓，昨晚十時十五分有一女子墮樓，跌傷右足，送院醫藥。傷者名林幼君，二十四歲，廈門人，未婚，與父母同住。據說林精神不大正常，昨晚突然出露台抹窗門，失足跌落樓下。

又，傷者於數年前已墮樓一次，除精神恍惚外，亦無原因。

賣蛋小販命案 被告昨天提堂

【本報訊】上環新填地賣蛋小販慘死命案，疑犯被控謀殺罪，昨解西區裁判署提訊，還押七日，不須被告答辯。

被告潮籍男子馮為珠，卅八歲，居無定所，被控五月卅日謀殺男子關志根。

由北角至九龍城 汽車渡輪今暫停

【本報訊】北角九龍城線汽車渡海小輪，今日由上午十時至下午四時，暫停航行。東區駕車渡海客貨，須由中區航線渡海。

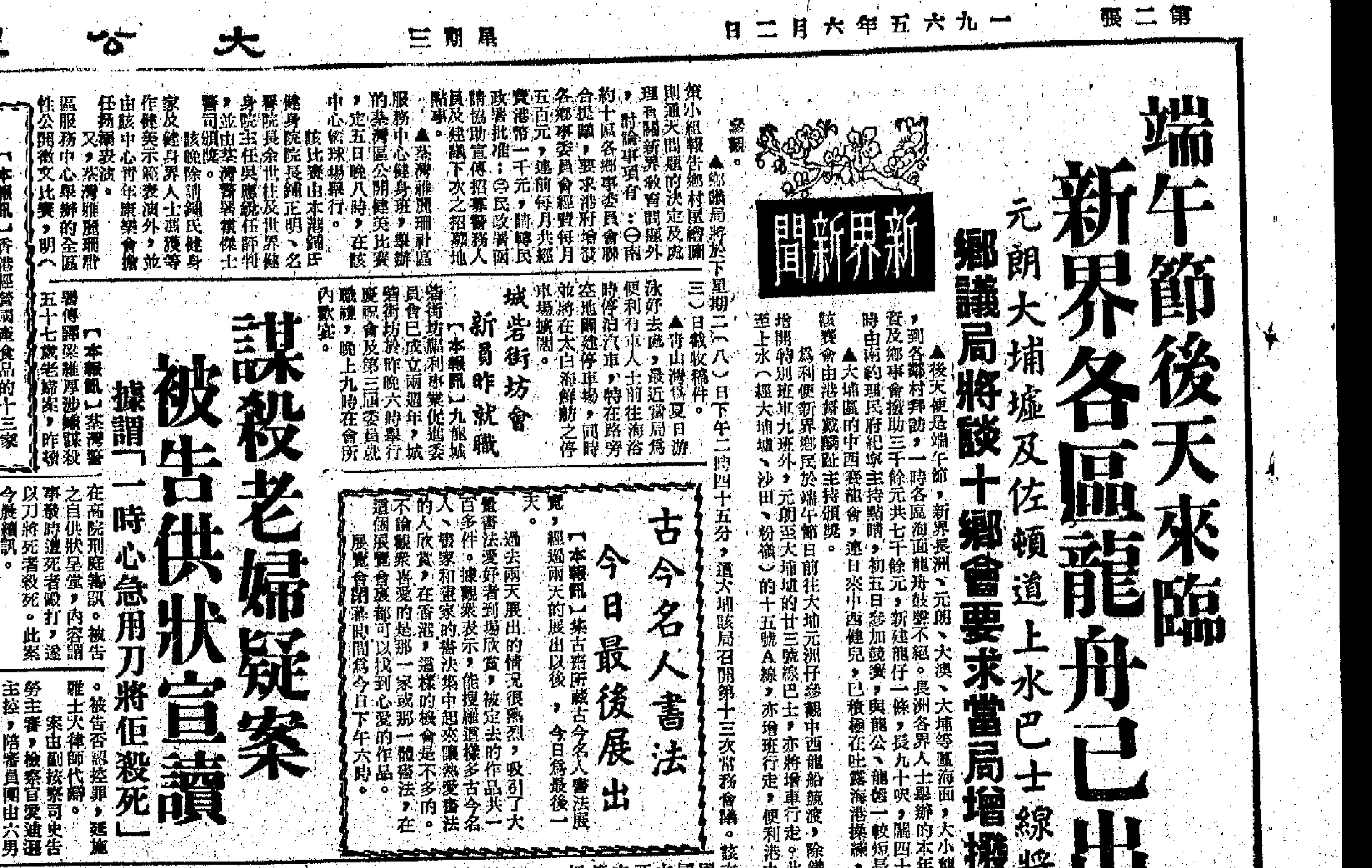
交通諮詢會建議 九巴廿五號延時

據稱船灣馬路已有改善

【本報訊】港府新聞處消息：公共交通諮詢委員會決定向九龍巴士詢問，關於行走船灣海道的廿五號巴士，能否每日延長至晚上十時，及增加早上行車班次。

諮詢委員會昨日（星期二）發表的四月份報告指出，上述決定，係鑒於人口之增加，同時該地道路情況亦已改善而作出的。

報告稱會接獲該區若干村民之投訴說，他們不滿九龍巴士在下午七時便停駛，及貨車不准超額載客至下午四時等措施。



端午節後天來臨 新界各區龍舟已出洞

元朗大埔墟及佐頓道上水巴士線將增班

鄉議局將談十鄉會要求當局增撥經費事

新界新聞

▲後天便是端午節，新界長洲、元朗、大澳、大埔等區海面，大小龍舟昨已紛紛出洞，到各鄉村拜神，一時各區海面龍舟鼓聲不絕。長洲各界人士舉辦的本年度賽龍由坊眾集資及鄉事會撥助三千餘元共七千餘元，新建龍仔一條，長九十呎，闊四十吋，今日上午十時由南約理民府紀寧主持點睛，初五日參加競賽，與龍公、龍嫲一較短長。

▲大埔區的中西賽龍會，連日來中西健兒，已積極在吐露海港操練，以期奪得錦標。該賽會由港督戴麟趾主持頒獎。

為利便新界鄉民於端午節日前往大埔元洲仔參觀中西龍船競渡，除鐵路局已增開特別班車九班外，元朗至大埔墟的廿三號線巴士，亦將增車行走。此外由佐頓道至上水（經大埔墟、沙田、粉嶺）的十五號A線，亦增班行走，便利港九及新界人士前往參觀。

▲鄉議局將於下星期二（八）日下午二時四十五分，在大埔該局召開第十三次常務會議。該次會議除由土地政策小組報告鄉村屋總圖則、通天問題的決定及處理有關新界教育問題外，討論事項有：㈠南約十區各鄉事委員會聯合提議，要求港府增撥各鄉事委員會經費每月五百元，連前每月共經費港幣一千元，請轉民政署批准；㈡民政署函請協助宣傳招募警務人員及建議下次之招募地點事。

▲柴灣雅麗珊社區服務中心健身班，舉辦的柴灣區公開健美比賽，定五日晚八時，在該中心籃球場舉行。該比賽由本港鍾氏健身院院長鍾正明、名醫院長余世柱及世界健身院主任吳應統任評判，並由柴灣警署黃傑士警司頒獎。該晚除請鍾氏健身家及健身界人士馬獲等作健美示範表演外，並由該中心青年康樂會擔任節目表演。

又，柴灣雅麗珊社區服務中心舉辦的全區性公開徵文比賽，明（三）日截收稿件。

▲青山灣為夏日游泳好去處，最近當局為便利有車人士前往海浴，特在路旁空地闢建停車場，同時停泊汽車，並將在太白海鮮舫之停車場擴闊。

城砦街坊會 新員昨就職

【本報訊】九龍城砦街坊福利事業促進委員會已成立兩週年，城砦街坊於昨晚六時舉行慶祝會及第三屆委員就職禮，晚上九時在會所內歡宴。

古今名人書法 今日最後展出

【本報訊】集古齋所藏古今名人書法展覽，經過兩天的展出以後，今日為最後一天。

過去兩天展出的情況很熱烈，吸引了大量書法愛好者到場欣賞，被定去的作品共一百多件。據觀眾表示，能搜羅選擇多古今名人、畫家和書家的書法集中起來讓熱愛書法的人欣賞，在香港，這樣的機會是不多的。不論觀眾喜愛的是那一家或那一體，在這個展覽會裏都可以找到心愛的作品。

展覽會開幕時間為今日下午六時。

國產名酒罐頭食品 十日在大會堂展覽

着重介紹新品種夏季飲料名酒

【本報訊】香港經營國產食品的十三家經銷商，將在本月內聯合舉辦一個「國產名酒罐頭食品展覽會」。展覽地點在香港大會堂，展出日期由本月十日起至十五日止；於十日下午舉行開幕酒會，柬請社會各界知名人士參加。由十一日起至十五日止一連五天，每天上午十時半至下午七時半公開展覽，免收入場券，各界人士均可前往參觀。

據這個展覽會的主持人稱，由於近幾年來國內工農業生產的發展，供應香港的各種食品，不僅品質、裝潢精益求精，而且新品種也不斷增加。近年來新上市的雪花啤酒、葡萄汽酒、蘋果酒、金獎白蘭地、嘉寶酒和許多新品種的罐頭食品，在市場上深受廣大消費者的稱讚。這次展覽會，將着重將國產食品近年來新上市的品種，特別是適合消費者夏季需求的清涼飲料、名酒、罐頭食品等，作一次全面的介紹，供各界人士參觀，以便使各界人士對多采多樣的國產食品有機會作深入的了解。

展覽會主持人為方便前往參觀的各界人士，在參觀後購買嘗試，特在展覽場內附設有小賣部，並訂有優待辦法。同時在展覽期內，港九各大國貨公司將最新運到的夏季飲料、食品大量陳列，供顧客選購。

謀殺老婦疑案 被告供狀宣讀

據謂「一時心急用刀將佢殺死」

【本報訊】柴灣警署傳譯梁維厚涉嫌謀殺五十七歲老婦案，昨續在高院刑庭審訊。被告之自供狀呈堂，內容謂事發時遭死者毆打，遂以刀將死者殺死。此案今展續訊。

被告之自供狀於昨午在法庭宣讀時，坐於旁聽席上的被告親屬及其任職女警員之未婚妻，均淚盈於睫。

柴灣警署探員蕭漢青作供謂：事發日之黃昏，他抵達柴灣大河道天保大廈A座七樓，入屋後，見被告人、探員一一五九及女警八〇八二（被告未婚妻）在客廳中，他與被告隨同進睡房，當時被告隨手將房門掩上，他乃將被告徵錄，被告在他的記事簿上寫下一自供狀，內容大意謂：「當日下午三時，我去G座找陳太（死者）借錢結婚，她拒絕，並將我毆打，我一時心急，用刀將佢殺死。」

證人又稱：被告人於作自供狀時，其面部表情似甚為驚慌，同時前額流汗。

被告男子梁維厚，又名法蘭西斯．梁，二十二歲，港府文員，住柴灣大河道天保大廈A座七樓，被控本年二月十六日在柴灣地區謀殺女子姜佩貞（五十五歲）。被告否認控罪，延雅士大律師代辯。

案由副按察司史告勞主審，檢察官愛迪選主控，陪審員團由六男一女組成。

富春江鰣魚到港

【本報訊】鰣魚具有很高營養價值，故由深海游入淺灣產卵……

上海富春江產區的鰣魚，本港大光公司最近已……肥美，……魚來港應節。

鰣魚食法簡便，清蒸、……豆豉蒸均可，以鰣魚頭……大光公司電話為四四……

六國美女賽龍舟 荔園端午新節目

【本報訊】九龍荔園將於端午節，舉行六國美女操六種龍舟陸地大賽。龍舟、鳳舟盛行亞洲如泰國、日本、馬來亞、朝鮮等均在端午節仿效中國風俗。荔園採集亞洲各國龍舟形式，扮六國美女，衣其國有服裝，操舟競賽，表演將以鮮精、田螺糖帶頭，端午節在園中日夜表演兩場。

多種用途漁船一艘 週四在鴨脷洲下水

【本報訊】港府新聞處消息：可作多種用途的新式漁船一艘，不久將加入本港漁船隊伍。

該單拖長六十六呎，船尾裝設釣具，下水禮將於星期四上午在鴨脷洲大利群船廠舉行，由財政司郭伯偉夫人擲瓶。

該船係由漁農處漁業組設計，由漁業發展……，作網魚用。

此船配有二百匹制動馬力機器的漁船，將為本港第一艘漁船可以無需聯同另一漁船而網魚者，亦可以由船尾拋出及拖曳魚網者。

「文藝世紀」九七期出版

【本報訊】「文藝世紀」第九十七期出版。是期要目有斯飛的「三寶的故事」，高旅的「快活的陳婆婆」，蕭然的「最不幸的人」，文植的「紫砂陶」和波痕的「聽歌記」。並刊載「現代非洲詩選」專輯，從詩篇中，讀者可聽到非洲詩人情感激越的鼓聲；看到詩人對非洲自然風光的讚美時，又有如讀到一幅色彩絢爛、線條粗獷的民族風情畫。

又：「文藝世紀」一九六四年度合訂本已出版，由德輔道中上海書局總經售。

雪花啤日益暢銷 經銷商加贈靚杯與顧客

【本報訊】遠大貿易有限公司總經銷的國產雪花牌啤酒，係精選國產兩棱大麥及適宜釀製啤酒的水源用料，科學方法釀造而成，故品質優良，色香味俱佳。遠大公司前曾舉辦一次買啤酒贈送瓷碗辦法，博得廣大顧客好評！該公司近又舉行以瓶蓋換各種日用品的辦法，三個瓶蓋可換洗衣粉一盒或瓶杯碟一套，六個瓶蓋可換膠拖一對，十個瓶蓋可換大毛巾一條。自此辦法公佈以來，各階層人士均認為甚「抵」，故近來各酒莊及有啤酒出售的商號，都有大批人士前往購買雪花啤酒和換物。

現在該公司特向國內訂到大批水杯，由六月一日起特別大贈送，凡購買雪花牌啤酒二支，即贈送酒杯一隻，多買多送。

雪花啤酒及其贈品——水杯。

牙醫公會祝會慶 在平安酒樓舉行聯歡會

【本報訊】香港華人牙醫公會復會十八周年會慶，日昨在平安酒樓慶祝及同人聯歡大會。理事長周左泉在會上致開會詞後，繼由總務主任陳國雄、理財主任梁尊臣分別報告會務。

當晚出席者，有理監事周左泉、凌焯南、胡錦文、香永貞、陳國豪、曾振邦、理監事陳國雄、黃玉麟、梁尊臣、何少明、溫裕泉、梁孔歡、劉志民、關浩榮、邱鴻昌、羅文華、何省三、吳約翰、葉再生、馮少傑及會員親友等二百餘人。

一家三口同告被斬 持刀大漢入獄一年

【本報訊】五月二十七日清晨，石硤尾邨租大廈發生血案，一戶陳姓住客大小三人遭斬傷，凶兒潛事後往警署自首，昨受審於北九龍裁判署，法官李抉連判被告人每罪入獄一年，同期執行，即共囚一年，案中之菜刀沒收。

被告男子林沃務，三十八歲，住石硤尾邨租屋第一座七一一號，有妻及四子女，被控三項惡意傷人罪，指被告人五月二十七日在上址七樓走廊傷害四十五歲男子陳良、十五歲男子陳錦樹及女子盧四之身體。

案情透露：被告為衛生局僱員，傷者陳良為工務局渠務部僱員，男傷者陳錦樹乃其子，女傷者盧四乃其妻。陳良一家住在被告對戶七一〇號。五月廿五日下午七時十五分，被告之妻與陳良發生口角，指陳向鄰居講其壞話，兩戶人家因此爭執而鬧上警署，警方勸令他們保持和平。五月廿七日清晨六時十五分，盧四往廁所，返回時見被告手持菜刀站在門前，目露兇光，盧乃大聲呼叫求援，其夫及子聞訊趕出，與被告發生糾纏。混亂中，三原告均遭斬傷，而被告亦遭木棍擊中頭部。被告於事後向警方自首。

被告認罪後，請求法官輕判，謂此乃初次犯案。結果判處如上。

惡舅非禮甥女

且令原告女童染上性病

【本報訊】一苦力喪心病狂，不僅非禮八齡外甥女，且引致其患上性病。事為女母所知，報警將該苦力拘捕，昨解西區裁判署審訊，被告認罪。法官將案還押七日，俾精神病專家檢驗被告之後始宣判。

被告鍾國寧，五十四歲，住晉慶坊某號木屋，苦力，被控去月廿七日在上址非禮八齡女童黃某，違反保障婦孺條例。

中區偵探幫辦參文稱：被告為原告舅父。去月廿三日上午十一時卅分，被告造訪原告時，趁其母離談後，帶原……

另一色狼非禮女童罰款四百



市局徵清潔歌 十五截止收件

【本報訊】港府新聞處消息：市政局為清潔運動徵求歌曲比賽，應徵者須將曲調在十五日前寄中環市場四樓市政事務署……生教育組收，信封上寫「徵求歌曲」。比賽獎額，冠軍獎現金一千元；亞軍獎……力牌原子粒座檯收音機一座，由健福琴行贈……；季軍獎名貴……珠金耳環及戒指一套，由恩發珠寶行……。評判由黃友棣教……、容宜燕及尤嘉博等人擔任。入選歌曲的……，將歸香港市政局所有。

大會堂節目摘要

節目	地點	時間
二日（星期三）		
集古齋古今名人書法展	八樓展覽室	上午十時至下午三時
伊斯蘭教發展史	演講室北座	下午五時
遠東電影公司慶祝週年	音樂廳	下午八時
三日（星期四）		
圖書館、博物館、藝術館	休息	
香港工程學會演講	演講室北座	下午五時至七時
瑜伽術講座	大會議室	上午九時半至十一時半
新法書院音樂會	音樂廳	下午八時半
樂語話劇	劇院	下午八時半
四日（星期五）		
倫敦銀行機構香港文會年會	演講室北座	下午五時至七時
選記班	大會議室	下午六時至七時
英語話劇	劇院	下午八時半
五日（星期六）		
巴黎舞課程	演奏室南座	上午九時半至十二時半
吳天任講「正史潮流急就篇」	演講室北座	下午二時半至四時半
市政局家庭安全測驗頒獎	音樂廳	下午二時至四時
音樂會	音樂廳	下午八時半
英語話劇	劇院	下午八時半

仁孚汽車修理廠技工

斷定原告染上性病

鐵劍朱痕今日上映

【本報訊】鳳凰影業公司出品的武俠片「鐵劍朱痕」……

被告男子李炳，廿七歲，漂染廠工人，住深水埗永康街廿X號地下，被控五月廿八日在永康街廿六號地下門外非禮一名姓鍾之十五歲女童。

被告認罪後對法官稱：當時不過由於一時衝動所致，現已知所悔改，請求法官給予一次機會，俾得改過自新。法官聆訊後宣判如上。據案情透露：原告為工廠女工，當晚十時半放工後，行經永康街廿六號門外，被告迎面撞向原告身體，乘機伸手撫摸原告下體，原告大叫非禮。被告逃走至永康街口時，為一正在附近當值的警員截獲，將之帶返警署落案。

「鐵劍朱痕」是一部大製作武俠片，由胡鵬監製。鳳凰影業公司特印備彩色明星畫片，印上該片主角張英才、陳寶珠、蕭芳芳、鄭倩紅四位主角的彩色照片，分贈影友。

文員會游藝會演 今起在大會堂售票

【本報訊】香港華人文員協會定六日、七日下午八時，一連兩晚在大會堂音樂廳舉行游藝大會演。會演節目日前在大會堂劇院綵排，內容精采，其中以歌劇「喜相逢」及對口寄劇「考女婿」尤獲觀眾讚賞。

會演門券分四元七角、三元及一元五角三種，除日前在該會會所預售外，從今天開始每天於下午四時半至八時半，在大會堂增設預售處。餘票有限，購者宜早定座，該會電話七二九四五九號。

廖氏宗親總會將宴廖烈文等

【本報訊】廖氏宗親總會，定本月五日下午七時，在會所宴請名譽會長廖烈文、名譽顧……

不少建築地盤已停工
建築材料部分銷路減縮
潔具玻璃瓷磚比去年同期少銷二成
水泥與紅磚上月份銷途尚保持活躍

【本報訊】最近一個多月來，後期建築材料銷路稍比去年同期減少一成多。初期建築材料中之水泥和紅磚銷路尚稍活躍。兩類建築材料來途正常，價格穩定，銷路比去年同期繼續擴大。

據建築材料商人說，最近後期建築材料中之潔具、玻璃、瓷磚、木門、膠合地板等雖然陸續有成盤，但以目前整個市道來看，尚不如理想。據估計今年四、五月份各種後期建築材料銷路僅能維持一九六三年同期水平，而比一九六四年同期減少一成多至兩成左右。今年後期建築材料銷路所以比去年同期減縮，主要原因是，自今年二月份銀行提擠風潮發生以後，銀行界收縮對地產物業的放款，不少建築地盤被迫停工一個時期或被拖遲興建，建築商就減少吸入材料。據商人估計，今年第四季後期建築材料銷路複將轉暢的。

初期建築材料中之水泥和紅磚等市道尚稍不錯，三、四月份水泥的銷量經常都能保持一定的數量，五月份市場需求量依然很大的，但因一些商人對於除賬生意比前收緊，對於信用不大好的客戶特別收縮除賬生意，而另一方面，銀行半年結算將到，建築商銀根比前拉緊，對於進行中之工程不得不放慢，以求資金週轉。在上述兩種情況下，本月份水泥銷量比四月份約減少一成。

近個多月來，除日本水泥來源疏漏外，各種建築材料運來仍很正常，尤其是國產建築材料供應甚為充裕，多能配合工地需要，加上價錢比較穩定，因此，目前採用國……

【又訊】最近半個多月來，最近紅磚……內地紅磚來途正常……據商人說……依然很活躍的。昨天據……九十元；三級貨成九百四十元。

港製紅磚和港拆舊樓紅磚供應不多……一些郊區地盤銷售……拆卸現在已比前少了。

又，日本顏色瓷……據商人說，日本四……定，每件C.I.F.香港……近日對於新訂盤多感興趣……最近日本色、白……市價成定，四吋二方色瓷磚每件成一碼三仙五；白瓷磚每件成一元二仙五。

的建築商人日漸增加。很活躍，市價多告穩定。旺，因港九各建築地盤商人進貨尚屬踴躍，貨趨來應市，貨主亦於當日發售給各用戶。雖在上月十五日開始提高，但用家批貨每萬塊成一千零一十元；二級貨成九百元；二級貨成九百六十元；二級貨成九百……製一級貨成九百……

港商補訂一批。白瓷磚成盤仍暢。……價格稍比前減少，特別是舊約商業大樓……很多，各級貨價仍多企定。最近港拆舊……間上市量仍不多。港製貨多供應九龍和……

日鋼鐵復報盤
圓鐵仍有兩種不同價格
歐洲光薄要價卻稍上漲

【本報訊】日本鋼鐵廠最近有新盤口報來，仍舊是有兩種不同的價格，以圓鐵為例，大型廠報來的價格是每噸三十四鎊半左右，小型廠每噸三十三鎊半到三十三鎊十五先令之間。此一價位閘上類來幾並無差異。

據洋行商說，雖然日本鋼鐵廠繼續有盤口報來，但是此間商人根本就不想開。因為此間市場有部分五金貨底貨較大，市情不佳，而且銀根相當緊。如果人們需要貨物應用，大可以就地採購，不必向日本訂購。

最近洋行商亦接到歐洲鋼鐵廠的盤口，歐洲各種鋼鐵價仍舊堅穩，其中黑、白光薄價還比前稍漲了些，原因是歐洲鋼鐵廠目前接單情況尚佳。

據歐洲廠家來函說，已有個別美國汽車廠商向歐洲鋼鐵廠訂購今年九月或十月份交貨的黑、白光薄，這是該貨市價近來微漲的主要原因。但是，美商還對美國鐵鋼勞資合同談判的前景不敢作估計，同時他們近兩、三個月來一直有不少期貨貯下待用，故目前尚沒有正式大量落單訂購。但美商的動向如何，歐洲商人仍很注意。

據五金商說，近三、四個月來，此間商人向外訂購五金一直很疏落，因此今後五金運來將陸續轉疏。目前只是圓鐵貨底稍為大些，待現貨銷得七七八八後，說不定將會有貨疏的情況出現。

廠家上月訂棉花
共二萬七千餘包
巴基斯坦棉佔萬二千包

【本報訊】各地新棉實盤紛至沓來，此間棉紡廠產品市道雖仍滯慢，廠家訂棉興趣不減。在上月訂成的各地棉花中，九至十二月付船貨佔絕大部份。

據不完整的統計，在五月份內，巴基斯坦棉花共成交一萬二千包（有一估計是一萬五千包），這些巴棉，差不多都在十月、十一月、十二月付船。巴棉C.I.F.香港每雙包價是：NT佔九百六十至九百七十盧比，LSS棉九百一十至九百二十盧比，AR棉九百至九百一十盧比。

東非新棉，AR貨……最受注意的是巴基斯坦新棉和東非新棉實盤，因兩者的期貨價比較相宜，而它們又是英聯邦產品，對增加港紗的「特惠成分」有幫助，故成盤較多。

上月成交約七千包，B貨成交約四千包，前者C.I.F.香港每磅二五點八便士，後者每磅二零點二便士。

長纖維的墨西哥棉，上月共訂成約五千包，成交價為每磅C.I.F.香港二七點四至二七點六五美仙。

在上月成交的還有美棉，數量估計約三千包左右。

本年度的巴西新棉實盤越來越少，自從它的訂價提高後，未聞有廠家落手訂貨。



塑膠花在法有銷路
法國進口商人對港貨有增訂興趣
廠商認為港仍是世界膠花主要供應地

【本報訊】港製塑膠花現在在法國已打開銷路。以往法國進口的塑膠花，主要由意大利供應，現因港貨售價比意大利貨低廉得多，同時品質與款式設計也陸續改進，故法國進口商有興趣增加訂購。

法商所買的膠花全屬高價貨，今年每次寄來的訂單數額也不小。不過，港製膠花輸往法國，買家多指定要持備產品含有英聯邦境內生產成本百分之五十的「產地證」，故港廠要用英國軟塑膠粒製貨運去。

【又訊】「香港是世界塑膠花主要供應者」的地位，未有改變。這是廠商比較共通的意見。

廠家說，外客一時向港訂貨減少，看來還不是因轉向他處訂貨而致，主要是當地市情欠佳使然。廠家說，美國部分地區對膠花的興趣轉淡，這是事實，但港產塑膠花在美國銷流的地區陸續擴大，高級的酒店不用塑膠花裝飾，私人的小型花圃卻不少以膠花充鮮花，這方面的消費相當大，可使膠花輸美數額能夠維持不墜。

現時膠花的主要產地是意大利和香港，意貨質量平均較優，價格稍高，香港則以品種多、價錢廉宜取勝，據說，以近年輸出數量來說，意大利是落後於香港的。

廠家說，日本廠家對於塑膠花的生產，不若香港重視。現時當地製花廠的規模，未有一家能與得上香港的大廠，甚至比中型廠也有不如。日本廠家生產膠花的經驗不如本地廠家豐富，而且他們要採用本國原料，成本和品質均受到一定限制，要發展起來有困難。現在日本進口商還經常來單向此間訂貨，以補充當地之不足。據說，日商向港訂購的膠花，有一部分是轉銷到美國去的。

星膠價微跌

【本報訊】據聽商……

端午節在即
水果市趨旺
枇杷三華李昨登場
星商復購湛江黑葉荔枝

【本報訊】首批上海大紅袍枇杷果和從化三華李齊於昨天登場。湛江黑葉荔枝，昨被新加坡商人扯去一百多籮。

第一批大紅袍枇杷果昨天由上海運來，約九百八十箱，貨色鮮雜，成熟度高，個子大而均勻，食味清甜，貨物開盤，不到半小時全即被港九果商吸入，每箱分成十一元五毫和十三元。今年運來之大紅袍枇杷果，包裝規格好，每箱分用兩小竹簍裝，每簍重五公斤，因採用小包裝，果身幾次就比前減少。

從化三華李昨天面世，個子比去年同期來貨大，而且果身甚為新鮮。昨天首批來貨約二十籮，每籮淨重三十公斤，一級貨每擔成九十元，二級貨成七十五元，三級貨成五十五元。

陽江黑葉和白蠟荔枝，昨天共到七百八十籮，新加坡商人聞訊，立即落行扯入黑葉荔枝一百多籮，其餘的則為本地果欄商人、國產百貨公司商人和僑眼吸入，白蠟荔枝每擔成一百元，黑葉荔枝每擔成八十二元。

海口、湛江菠蘿陸續上市，最近平均每天都有五、六百籮成籮，全為金山種貨，食味甜香，每擔分成二十五元和三十元。

東莞龍眼續來貨擠手，每擔成出一百多籮，成四十五元。

據果欄商人說，後天端午節，今明兩天，果欄商人和流動街檔商人扯購內地應節果品續將會增加。內地各口岸運來之應節水果亦將告增多。

瑞匯買賣價改高

【本報訊】瑞士匯銀行買賣價昨日改高，每百港元比前少兌○．一二五瑞士法郎。

瑞士匯買價：由七四．八一二五瑞士法郎改為七四．九三七五瑞士法郎；賣價：電匯由七五．九三七五瑞士法郎改為七五．八一二五瑞士法郎，匯單由七六．二五瑞士法郎改為七六．一二五瑞士法郎。

貨商延遲贖單顯著
工業原料五金疋頭商均少提貨
銀行催收賬款結算

【本報訊】六底結算期近，市面銀根更轉緊，拖延贖單提貨的現象比前顯著。

每年到了這個時候，市面銀根例當轉緊，因為銀行半年結賬在即，好些行業隨着辦理半年結，清理賬項，於是把頭寸拉緊點，而是進入更緊階段，因為近幾個月來，市面頭寸已屬緊俏，到此時則更進一步。

據銀行人士說，近幾個月來，銀行的對外投借態度早已收緊，到接近六底結算期近，趁機再收縮一下是有可能的，比方對某些到期的客戶，催收得會較前嚴謹；又對於遲遲不提贖的貨物，也會催促贖單；或者對個別客戶趁機減少透支額，減少借貸等等也有之。

又據銀行人士透露：由於市面銀根轉緊的關係，最近拖延贖單的現象比較顯著，工業原料、五金、疋頭行等均有此現象；所以最近銀行催贖也較明顯。但對於信用贖單銀行可仍抓緊，盡量減少通融。

廈門文昌魚
近到港應市

【本報訊】據土產商消息，廈門特產文昌魚，近日有新貨運到應市。這是紙盒裝貨，每盒有文昌魚半磅，零售每盒二元，港九各國貨公司均有出售。

又，金華火腿近日有二十件成出，三十五頭每擔四百五十五元，三十八頭每擔四百四十五元，為本港商人所購。

股市一片清淡
昨成交只得三十六萬元
九燈較暢紗廠城市酒店微升

昨日股票市場中，有這麼一個小特點是，城市酒店股和紗廠股價回升。在紗廠股類中，南洋已比前成高一毫，會德豐紗廠股買盤也稍為提高。

城市酒店股的回升，主要由於市場中傳出公司方面擬恢復派息，因此近日已有人注意。當然，此一傳說是否屬實，尚待事實證明。不過該股市價已遠落在票面價之下，這可能引起一部分人注意的。

據行內人說，昨日市場中仍有不少人要慮到美國對越南的侵略戰爭有擴大可能，並同時想起……

又說，上月下旬，在本港的拆家吸購下，許多種貨品都有比較大量的成交。其中有金雞副牌金菜二百五十箱，每擔一百七十元；徽州蜜棗一百五十進，一級貨每擔二百一十元，二級貨每擔二百元；雞心紅棗一百八十件，每擔四百元；大灰紅棗二百二……

昨日各項股票中，以九龍燈成交最暢，上下午成出共五千七百份，值約十萬九千元。可是，就只有該項成交較暢，其他各項成交很少，就算匯豐銀行股，成交亦只值五萬八千餘元，事實是不論大面額股……

金K再漲
美鈔企定

【本報訊】昨日美鈔開市五七四．一二五，全日市情企定。平息二五，收市仍為五七四．一二五。美匯定住五七五．六二五。金單則在五七五和五七四．八七五左右反覆。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	164	－1.000	350
倫敦登記	144	——	45
遠東企業	14.7	－0.300	1,437
大酒店	20.1	－0.100	875
電車	33.75	＋0.250	300
中巴	58.5	——	150
九巴	45.5/45.25	－0.250	220
置地	55	－1.000	200
九燈	19/19.1	——	5,700
九燈股權	9/9.05/9	－0.100	709
港燈	22.4/22.5	——	1,100
電話	25.4/25.2/25.4	＋0.200	620
煤氣	14.4/14.3/14.5	——	1,920
英泥	45.25	＋0.250	200
屈臣	26.4	——	100
南洋	5.1	＋0.100	500
棉紗	4.4	－0.050	2,000
城市	3.75	＋0.050	600
天星	37.5	－0.500	200
永安新股	90	－2.000	30

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

南越商停訂雜貨
藥材膏丹丸散續扯去
南越土產運來依然稀疏

【本報訊】南越商人近日向港採購貨物依然平淡，除藥材經常有新單來港外，雜貨來單時斷時續。

據旅莊消息，南越入口商近日來單訂貨依然冷淡，藥材與膏丹丸散新訂單雖然繼續有寄來，而且比前些時稍爲多些，這因該貨將入旺銷時候，當地入口商須增辦新貨以供市場需要。但另一方面，前些時南越商人還有少量雜貨訂單寄來，現在此類貨品新單又告中斷。

南越入口商向港採購貨物冷淡，與當地的土產換外匯供源不足有密切關係，因爲現在南越商人向港買貨主要使用這種外匯。近日南越土產輸來數量不多，花生及生油等來貨均疏，港市南越花生市價近降至每擔八十四、五元，來貨商無利可圖。

南越近日雖有些美援外匯發出，但對港商生意無甚作用，因截至目前爲止，沒有人接到該種外匯的訂貨單。

棉睡衣輸西德
今年難達限額
明年限額不易續增

【本報訊】據悉，本限額年度輸西德睡衣，可能達不到限額水平，下一年度能否按規定增加百分之十，看來亦成疑問。

本年度輸西德棉睡衣限額爲二十……現在西德商訂貨的情形……年度結束時……由於西德市場情況……銷額，西德可能提出削減增幅……不過增幅仍不會低過百分之五，對港方不會有甚麼大影響。

星應節貨市滯

【新加坡三十日航訊】端午節將臨，此間市場應節貨去銷反呈滯弱，部分貨品市價轉低。上海竹葉一級貨成價回至每擔九十元，二級貨每擔售五十七元五角……

紅豆市俏爽
唐山貨昨銷廿餘噸
花粉乾果雜貨市亦不弱

市場人心稍定
砂糖昨成百噸
長白山幼砂將復運來

四月份香港對各地進出口貨值統計（三）（單位萬元）

地區	進口貨值	出口貨值	轉口輸出貨值
中東	[illegible]	[illegible]	[illegible]
巴林群島	[illegible]	[illegible]	[illegible]
伊朗	[illegible]	[illegible]	[illegible]
伊拉克	[illegible]	[illegible]	[illegible]
以色列	[illegible]	[illegible]	[illegible]
約旦	[illegible]	[illegible]	[illegible]
科威特	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黎巴嫩	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麥什哈特阿曼	[illegible]	[illegible]	[illegible]
卡塔爾	[illegible]	[illegible]	[illegible]
沙特阿拉伯與也門	[illegible]	[illegible]	[illegible]
敘利亞	[illegible]	[illegible]	[illegible]
特魯塞酋長國	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞丁	[illegible]	[illegible]	[illegible]
塞浦路斯	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲	[illegible]	[illegible]	[illegible]
柬埔寨	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中國大陸	[illegible]	[illegible]	[illegible]
台灣	[illegible]	[illegible]	[illegible]
印尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]
老撾	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門	[illegible]	[illegible]	[illegible]
菲律賓	[illegible]	[illegible]	[illegible]
北朝鮮	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南朝鮮	[illegible]	[illegible]	[illegible]
北越	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南越	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰國	[illegible]	[illegible]	[illegible]
日本	[illegible]	[illegible]	[illegible]
緬甸	[illegible]	[illegible]	[illegible]
阿富汗	[illegible]	[illegible]	[illegible]
尼泊爾	[illegible]	[illegible]	[illegible]
汶萊	[illegible]	[illegible]	[illegible]
錫蘭	[illegible]	[illegible]	[illegible]
印度	[illegible]	[illegible]	[illegible]
馬來西亞	[illegible]	[illegible]	[illegible]
沙巴	[illegible]	[illegible]	[illegible]
沙勝越	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新加坡	[illegible]	[illegible]	[illegible]
巴基斯坦	[illegible]	[illegible]	[illegible]
未列名亞洲	[illegible]	[illegible]	[illegible]

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
阿花倫	ASPHALION	歐洲	6月4	太古
春福神丸	HARUFUKUJIN MARU	日本	6月4	泰山
有田丸	ARITA MARU	日本	6月4	日郵
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	6月4	捷成
厚文	HOUTMAN	東非新加坡	6月4	渣華
日本	JAPAN	歐洲	6月4	太平
亞利桑娜	ARIZONA	馬尼拉	6月4	渣甸
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	6月4	振盛行
東海	TUNG HAI	高雄	6月4	東海
菲律賓熊	PHIL. BEAR	馬尼拉	6月5	美輪
東傑	EASTERN RANGER	日本	6月5	渣甸
安慶	ANKING	基隆	6月5	太古
協海丸	KYOKAI MARU	日本	6月5	東方
麥迪臣總統	PRES.MADISON	美國	6月5	總統
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	歐洲曼谷	6月5	天祥
英山丸	EIZAN MARU	新加坡	6月5	日郵
長浦丸	NAGAURA MARU	新加坡	6月5	日郵
飄鋒	AMERICAN COURIER	美國	6月5	美輪
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	6月5	渣華
奇陵	KEERKRING	華北	6月5	渣華
東豪	EASTERN ARGOSY	澳洲	6月5	渣甸
溫州	WENCHOW	澳洲	6月6	太古
龍安	LOONG AN	日本	6月6	日海
山城丸	YAMASHIRO MARU	日本	6月6	日郵
協邦丸	KYOHO MARU	日本	6月6	東方
東雄	EASTERN ROVER	曼谷	6月6	渣甸
馬烈馬士基	MARTI MAERSK	美國	6月6	捷成
亞譚斯總統	PRES.ADAMS	美國	6月6	總統
太平	TAI PING	美國	6月6	多利順
大安	TARN	歐洲	6月6	多利順
急連來	GLENROY	歐洲	6月6	渣甸
順豐	PROSPERITY	基隆	6月6	永利
三龍丸	MIRYU MARU	新加坡	6月7	日郵
玻利維亞丸	BOLIVIA MARU	日本	6月7	太平
寶順家	BUSUANGA	歐洲	6月7	寶隆
加利福尼亞郵	CALIFORNIA MAIL	美國	6月7	臨來
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	美國	6月7	鱗行
德地華	TATIAMA	歐洲	6月7	順昌
昭南丸	SHONAN MARU	日本	6月8	東方
好吉	HOOGKERK	歐洲	6月8	渣華
堡百拉	CHUPRA	喀拉嗤新加坡	6月8	鱗行
香港航運	HONGKONG MARINER	美國	6月8	港郵
利來	NELLORE	澳洲	6月8	鱗行
威靈頓城	CITY OF WELLINTON	歐洲	6月8	銀行
仰光丸	RANGOON MARU	非洲	6月9	大阪
新華士吉	SERVAASKERK	歐洲	6月9	渣華
芬溪	FERNBROOK	美國	6月9	多利順
邊里尼	BENREOCH	歐洲	6月9	邊行
高麗熊	KOREA BEAR	美國	6月9	美輪
皮利亞士	PELEUS	歐洲	6月9	太古
文珍	MUENCHEN	歐洲	6月9	捷成
協泰丸	KYOTAI MARU	新加坡	6月10	大阪
維也納	VIENNE	歐洲	6月10	法郵
來濟	RAJAH	加爾各答新加坡	6月10	鱗行
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印度	6月10	捷成
芝保大士	TJIBODAS	日本	6月10	渣華
寮國	LAOS	日本	6月11	法郵
山梨丸	YAMANASHI MARU	新加坡	6月11	日郵
高蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	6月11	鱗行
長沙	CHANGSHA	澳洲	6月11	太古
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE No.2	美國	6月11	和捷
廣西	KWANGSI	紐西蘭	6月12	太古
蘇律	SURAT	歐洲	6月12	鱗行
華利士泰	WERRASTEIN	歐洲	6月13	捷成
華盛頓	WASHINGTON	美國	6月13	渣甸
海德	HALLDIS	新加坡	6月13	多利順
寶國雲	BOISSEVAIN	東非新加坡	6月14	渣華
芬賓	FERN BANK	美國	6月14	多利順
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	6月15	天祥
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	歐洲	6月15	渣甸
蘇高地拉	SOCOTRA	歐洲	6月15	鱗行
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西非新加坡	6月15	渣華
伊利碧蒂絲	EURYBATES	美國	6月15	美迅
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	6月16	渣華
月鋒	PIONEER MOON	美國	6月16	美輪
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	印度波斯灣	6月16	捷成
亞嘉邊娜	AGAPENOR	歐洲	6月17	太古
夏蓮萊克	HELEN LYKES	美國	6月18	總統
捷途	CHITRAL	歐洲	6月18	鱗行
大家泰	TAGAYTAY	美國	6月18	多利順
查高士	CALCHAS	歐洲新加坡	6月18	太古
寶利華利	BONNEVLLE	美國馬尼拉	6月19	銀行
日本郵	JAPAN MAIL	美國	6月19	臨來

重慶青島明晚離港

【本報訊】太古公司之「重慶」和「青島」輪，分別於明（三）晚半夜由港開往南太平洋和東澳洲港口。

「重慶」輪運往南太平洋的貨物不多，總數約為一千噸。「青島」輪運往東澳洲的貨物，即可能超過三千噸。現在，該輪仍在A卅一號泊裝貨。

又，鱗行公司代理之「利來」輪，定本月八日由東澳洲抵港。該輪將在港逗留六天起落貨物，本月十四日再開往東澳洲。

飛機時刻

（如需了解當日各航機有無臨時變動，請……）

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時10分	上午 7時10分	上午 6時20分	上午 7時22分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時46分	7時22分	8時23分
8時40分	9時44分	7時56分	8時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時34分	10時08分	11時11分
11時49分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時58分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：……

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
下午12時35分	下午 3時10分	上午 7時30分	上午10時00分
4時00分	6時40分	9時35分	下午3時15分

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
加菲路總統	PRES.GARFIELD	歐洲	6月4	總統
有田丸	ARIGA MARU	黑海	6月5	日郵
華高仕	VAUCLUSE	歐洲	6月5	法郵
邊羅文	BENLOMOND	歐洲	6月5	邊行
培剌士	PYRRHUS	歐洲	6月7	太古
山城丸	YAMASHIRO MARU	歐洲	6月7	日郵
亞譚斯總統	PRES.ADAMS	歐洲	6月7	總統
般納城	CITY OF POONA	歐洲	6月8	鱗行
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	6月9	渣華
高麗	KOREA	歐洲	6月9	寶隆
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲	6月9	大阪
有利時	ULYSSES	英國	6月9	太古
西花利亞	WESTFALIA	歐洲	6月10	捷成
邊高	BENGLOE	歐洲	6月11	邊行
大海	THEBEN	歐洲	6月12	多利順
亞特拿士	ATREUS	歐洲	6月14	太古
蘇丹	SOUDAN	歐洲	6月14	鱗行
芙連些亞	FLINTSHIRE	倫敦	6月17	渣甸
維多利亞	VICTORIA	意大利	6月17	天祥
伊利碧蒂絲	EURYBATES	歐洲	6月17	美迅
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	6月20	銀行
邊連尼士	BENRINNES	歐洲	6月20	邊行
捷途	CHITRAL	歐洲	6月22	鱗行
安天諾	ANTENOR	歐洲	6月23	太古
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	倫敦歐洲	6月24	日郵
德華士泰	TRAVESTEIN	歐洲	6月24	捷成
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	6月25	渣華
安多娜	ANDORRA	歐洲	6月25	寶隆
邊那地	BENARTY	歐洲	6月26	邊行
文珍	MUENCHEN	歐洲	7月1	捷成
力高巴	NICOBAR	歐洲	7月1	太古
邊里尼	BENREOCH	倫敦歐洲	7月5	邊行
溫尼碧城	CITY OF WINNIPEG	歐洲	7月8	銀行
華利士泰	WERRASTEIN	歐洲	7月10	捷成
邊域奇	BENVRACKIE	歐洲	7月13	邊行

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
東傑	EASTERN RANGER	加爾各答	6月7	渣甸
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	加爾各答	6月8	大阪
玻利維亞丸	BOLIVIA MARU	印巴	6月8	太平
山朝丸	YAMAASA MARU	印巴	6月9	大南
珍施馬士基	JENS MAERSK	印巴	6月10	捷成
多富怡美利	DOLPHEVERETT	吉大港	6月11	臨來
大阪丸	OSAKA MARU	印巴	6月11	大阪
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	波斯灣	6月11	大阪
福星	STAR BETELGEUSE	印巴	6月15	臨來
羅洲怡美利	RUTHEVERETT	印巴	6月15	臨來
蘭利	RANEE	印巴	6月17	鱗行
坎拿拉	CANARA	喀喇嗤波斯灣	6月17	鱗行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
高士航	GROSSVENOR MARINER	曼谷	6月4	新興行
歐楓	CRAWFORD	新加坡	6月4	華夏
迪西	DISA	新加坡	6月4	新興行
加菲路總統	PRES.GARFIELD	西貢新加坡	6月4	總統
奎松總統	P.PRES. QUEZON	菲律賓	6月4	美邦
金福	KIM HOCK	新加坡	6月4	源源
有田丸	ARITA MARU	新加坡	6月5	日郵
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	印尼	6月5	捷成
安娜碧琪	ANNA BAKKE	新加坡	6月5	鱗行
華高仕	VAUCLUSE	西貢	6月5	法郵
協海丸	KYOKAI MARU	馬尼拉	6月6	東方
恒生	HANG SANG	山打根	6月6	渣甸
福安	FOLK ON	印尼	6月6	遠東
大福山	TAIPOOKSHAN	曼谷	6月6	順昌
順豐	PROSPERITY	棉蘭乃	6月7	永利
春福神丸	HARUFUKUJIN MARU	新加坡	6月7	泰山
協邦丸	KYOHO MARU	宿務	6月7	東方
海皇	HOI WONG	新加坡吡叻	6月7	捷順

汕頭・上海・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
寶順家	BUSUANGA	上海	6月8	寶隆
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	上海	6月7	天祥
東豪	EASTERN ARGOSY	上海	6月10	渣甸

（左接出口船期預告）

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
奉天	FENGTIEN	日本	6月4	太古
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本	6月4	捷成
亞加地亞	ARCADIA	日本	6月4	鱗行
日本	JAPAN	日本	6月5	太平
力打靈	NEDER RIJN	日本	6月6	渣華
叡山丸	EIZAN MARU	日本	6月6	日郵
長浦丸	NAGAURA MARU	日本	6月6	日郵

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
迪茜	DISA	東南非	6月4	新興行
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西南非	6月8	大阪
茂蘭	MOSLANE	南非	6月9	日郵
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	6月10	渣華
北海丸	HOKKAI MARU	東非	6月11	大阪
芝保大士	TJIBODAS	東非	6月12	渣華
瑞陽丸	ZUIYO MARU	東非	6月13	日郵
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西南非	6月14	太平
森隆	SHOMRON	南西非	6月15	新興行
樂斯馬士基	RAS MAERSK	西非	6月16	捷成
明訓丸	MEIKUN MARU	南非	6月21	大阪

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
唐納利達	DONA NATI	美國	6月4	美邦
鼓鋒	AMERICAN CONTENDER	美國	6月4	美輪
加菲路總統	PRES.GARFIELD	美國	6月4	總統
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	6月4	捷成
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	6月4	渣甸
亞加地亞	ARCADIA	加美	6月4	鱗行
菲律賓熊	PHIL.BEAR	美國	6月6	美輪
飄鋒	AMERICAN COURIER	美國	6月6	美輪
滋賀丸	SHIGA MARU	美國	6月6	日郵
麥迪臣總統	PRES.MADISON	美國	6月6	總統
溫拿利陶	WONORATO	拉丁美洲	6月7	渣華
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	美國	6月7	總統
春日山丸	KASUGASAN MARU	東加拿大	6月7	大阪
寶永山丸	HOEISAN MARU	美國	6月9	大阪
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	加美	6月9	鱗行
菲山度士	PHIL. JOSE ABAD SANTOS	美國	6月9	大工
日洋丸	NICHIYO MARU	溫哥華西雅圖	6月10	東方
亞利桑娜	ARIZONA	溫哥華西雅圖	6月10	渣甸
江仁亞	TEVERYA	美國	6月10	新興行
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南美	6月10	渣華
山梨丸	YAMANASHI MARU	拉丁美洲	6月12	日郵
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE No.II	美國	6月12	和捷
君川丸	KIMIKAWA MARU	美國	6月12	太平
多寶多	TROUBADOUR	美國	6月13	多利順
寶域	BENTE BROVIG	美國	6月13	海通
麗列	NURITH	美國	6月13	新興行
多賀春丸	TAGAHARU MARU	美國	6月14	大南
芬邊	FERNSIDE	美國	6月16	多利順
高麗熊	KOREA BEAR	美國	6月16	美輪
港惠	H.K. GRACE	美國	6月16	港郵
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	6月17	捷成
伊利碧蒂絲	EURYBATES	美國	6月17	美迅
月鋒	PIONEER MOON	美國	6月17	美輪
施依丹	C.E.DANT	美國	6月18	渣甸
日本郵	JAPAN MAIL	美國	6月20	臨來

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	6月4	鱗行
高蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	南太平洋	6月13	鱗行
廣西	KWANGSI	新西蘭	6月14	太古
利來	NELLORE	悉尼	6月14	鱗行
長沙	CHANGSHA	澳洲	6月15	太古
四川	SZECHUEN	菲濟	6月17	太古
芝萬宜	TJIWAING	澳洲	6月20	渣華
芝利旺	TJILIWONG	新西蘭	6月21	渣華
佐治安臣	GEORGE ANSON	悉尼	6月22	捷成
東豪	EASTERN ARGOSY	澳洲	6月25	渣甸
亞波丸	AWA MARU	新西蘭	7月1	大阪

大寶利改明日到　來紙張三百多噸

唐納利達延至明天由菲抵港　芬海芬邊入口日期再告延遲

【本報訊】……貨輪，改明（三）日由馬尼拉抵港……歐洲到……代理的……路貨物後將於四日開往……港口。該輪將有六百噸貨物運出。

多利順洋行代理的「芬海」與「芬邊」，來自美國，到港期再延，由六月二日改至六月三日，抵埗後將在九龍倉碼頭起落貨。

茶葉昨到數百箱

【本報訊】……

非輪麥賽總統今去膠花二千噸

……

今日到港班機

國泰：漢城來，下午一時四十分到；新加坡、曼谷來，下午二時卅分到；東京、台北來，下午六時廿分到；馬尼拉來，晚上十一時到。

法航：西貢來，下午五時十分到。

英國海外：東京來，下午四時零五分到；倫敦、仰光來，下午四時零五分到。

泰航：東京、台北來，下午四時廿分到；曼谷來，下午九時五十五分到。

馬來亞航空：新加坡來，下午一時四十五分到；新加坡來，下午七時四十五分到。

菲航：馬尼拉來，中午十二時卅分到。

意航：仰光、孟買、曼谷來，下午四時五十五分到。

德航：東京來，下午四時五十五分到。

民航：台北來，上……

快捷：悉尼、馬尼拉來，上午八時卅分到；另一班晚上八時五十分到；東京來，晚上九時卅五分到。

泛美：東京來，晚上八時五十五分到；曼谷來，下午四時卅分到。

昌興：利馬、墨西哥、日本來，晚上九時五十五分到。

今日離港班機

國泰：往漢城，開上午九時；往台北、大阪，開下午三時；往東京、台北，開下午三時四十五分；往馬尼拉，開下午七時；往金邊、曼谷、加爾各答，開下午二時十五分。

泰航：往曼谷，開下午五時。

菲航：往馬尼拉，開下午二時。

馬來亞航空：往新加坡，開下午二時卅分；往新加坡，開下午八時卅分。

英國海外：往馬尼拉、悉尼，開下午七時；往曼谷、倫敦，開下午五時十五分；往東京，開下午五時。

泛美：往東京，開下午五時卅分；往曼谷、歐洲，開晚上十時十五分。

法航：往東京，開下午六時十分。

意航：往東京，開下午五時四十分。

德航：往曼谷，開下午五時五十分。

民航：往台北，開下午……

快捷：往東京，開上午九時卅分；往馬尼拉、悉尼，開下午十時卅分；往倫敦，開下午十時。

截郵時間（今日星期三）

中國大陸　上午十一時……

北婆羅洲……

澳門　上午十一時、下午二時半、六時

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
奉天	FENGTIEN（上午八時）	曼谷	B	太古
斗湖灣	TAWAU BAY（上午八時）	山打根斗湖	油蔴地	聯華
好富得旗	HOEGH DYKE（上午十時）	馬尼拉	A2	吉時
彥島丸	HIKOSHIMA MARU（下午二時）	新加坡	A32	日郵
安娜碧琪	ANNA BAKKE（上午七時）	美國	紅磡灣	鱗行
宜蘭	I LAN（中午）	高雄	油蔴地	遠東
邊羅文	BENLOMOND（上午）	日本	A1	邊行
奎松總統	P.PRES.QUEZON（下午五時）	日本	A27	美邦

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大利馬佳	TELEMACHUS（上午六時）	紐約	A21	太古
麥賽賽總統	P.PRES.MAGSAYSAY（下午）	美國	A27	美邦
秋田丸	AKITA MARU（下午）	東加拿大及大湖各埠	A34	日郵
大寶石	TAI POO SEK（上午）	新加坡吡叻	B10	順昌
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN（上午十時）	日本	九龍倉橋	捷成
夏利睦	HERMOD（下午）	日本	B3	多利順
好富得旗	HOEGH DYKE（下午）	拉丁美洲	A2	吉時
沙班	SABANG（下午）	歐洲	A24	太平
浩生	HO SANG（下午）	山打根	B32	渣甸
光平	KWANG PING（下午）	高雄	油蔴地	大信
海强	HAI CHIANG（下午）	高雄	油蔴地	大信
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO（下午）	西非	A5	渣華
德利華	TANAGRA（下午）	西南非	A11	順昌
雪頓萊克	SHELTON LYKES（上午三時）	美國	A23	總統
麒順	MOKSON（上午八時）	古晉	油蔴地	仁孚
邊那雲	BENAVON（上午六時）	歐洲	A33	邊行
斗湖灣	TAWAU BAY（下午）	山打根斗湖	油蔴地	聯華

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
芬海	FERNSEA	美國	九龍倉橋	多利順
芬邊	FERNSIDE	美國	九龍倉橋	多利順
高士航	GROSSVENOR MARINER	日本	A	新興行
雄山丸	YUZAN MARU	日本	B	大信
金福	KIM HOCK	曼谷	B	源源
唐納利達	DONA NATI	馬尼拉	A	美邦
大寶利	THERMOPYLAE	歐洲	九龍倉橋	多利順
迪茜	DISA	日本	A5	新興行
歐楓	CRAWFORD	青島上海	B	華夏
亞特那士	ATREUS	歐洲	太古橋	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	九龍倉橋	總統
華高仕	VAUCLUSE	日本	A	法郵
加菲路總統	PRES. GARFIELD	美國	九龍倉橋	總統
加利福尼亞	CALIFORNIA	曼谷	A	渣甸
般納城	CITY OF POONA	日本	A3	銀行
紀新丸	KISHIN MARU	日本	油蔴地	海聯
鼓鋒	AMERICAN CONTENDER	紐約	北角橋	美輪
亞加地亞	ARCADIA	倫敦	九龍倉橋	鱗行
海皇	HOI WONG	吡叻新加坡	油蔴地	捷順

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
重慶	CHUNG KING	南太平洋	A25	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	馬尼拉	九龍倉橋	總統
松德丸	SHOTOKU MARU	日本	油蔴地	遠東
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	A32	日郵
青島	TSIN TAO	澳洲	A31	太古

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
SHINHO MARU		B6	大公
TORGO		A7	大順
ULYSSES		太古橋	太古
CHUNGKING		A25	太古
KIN A		油蔴地	大信
KWANG FING		九龍倉橋	大昌
H.K. PRODUCER		九龍倉橋	實隆
BABYLON		A28	德和

水球比賽短期內展開 場地匱缺泳團受影響

▲今年游泳圈第一件大事，可說是從前屬於中青旗下的隊伍勵進團今年自己成立了一個勵進游泳會。該會旗下人腳鼎盛，是將來游泳圈的一支勁軍。勵進團本來在游泳隊裏面是具有相當的歷史的，其下產生過許多出色的游泳員，但他們仍然不斷的推動和提携後進的游泳員：去年出現的兩個出色的泳員，都是勵進旗下的。如陸經緯，現仍繼續在黃氏兄弟的苦練求進步，據說情形的進展極好。這個會代表香港出席與深的選手，今年成績一定能夠更進一步，乃是勢所必然者。據該會教練黃少雄稱，今年該團獨立，將盡可能多地訓練一些好的新血，力求他們在短時間便會有好的表現。而去年的出色新泳員，今年亦已成長，他希望他們將在新秀賽中一露頭角。

▲六月已經是水球展開的季節，香港游泳總會和華泳聯會的水球小組，都在加緊工作，以便迎接這個比賽季節的來臨。近幾年來，海天在水球方面的人腳特盛，今屆當然也不會例外，而且準備仍用回去年的大部份人馬登場。「大鱷魚」張仲堯今次仍和「大番薯」擔當海天水球隊的教練，而全部好手亦仍在陣，有意蟬聯水球賽的錦標。海天去年曾經出現了幾個出色的水球殺手，故戰績驕炳；今屆其主將王浩林、黃桂枝、袁沛權等都仍然在陣，且新血亦經成熟。這一次海天在教練及人腳方面都佔了上風，相信必又能在水球圈中揚威了。

▲中青的幾個大泳團，因為港府當局宣布荔枝角泳場不准游泳後，對於訓練球員的影響極大，如白熊、海鷗、少青團等都變成了人材星散，仍能屹立不動的，只有勵進和青泳團，原因是兩個泳團幾十年來都是在中青室內泳池練習的，能夠在有恒性的操練，因而不致會有什麼的影響了。但是，今屆勵進團自己另開爐灶，無異和中青分家，中青事實上就只餘下青泳團一個支持大局了。中青的主腦巨頭，包括李子翀、陳錦燾、蘇國榮、羅鐵榮、吳冠章、林君雄、劉錦雄等，大部份都是從前青泳團的游泳選手，曾幾何時，這班熱心的游泳健將已經變成了團裏面的主幹人物，但他們的宗旨仍然與在訓練新血泳員為主；而且室內泳池今年水源充足，整天可用，足以整年訓練，大派用場；而該會今年在泳圈中，仍將是一支勁旅，那是可以肯定的。至於中青水球隊，今後據說仍將持一貫宗旨，參加各項比賽，而不計勝負，只求得到好的成績。今番中青雖然以獨當一面的姿態出現，但仍足和其他泳團相較的。

·洪河客·

華協拒絕公生訪港

南朝鮮「公生」紡織廠足球隊，擬於六月中旬訪港，因賽期不合，華協已婉拒接納該隊的賽程了。

昨天，據華協與足聯中人透露：客軍要求的賽期，是本月十五和十七兩天，在此期間，正是兩支英國隊訪港的時候，主方要求更改爲十九和二十一兩天，對方未予同意，因此，主方昨日已電覆客軍，無法接納該隊比賽了。

·中尾娟·

點將台

足總昨天發表來港訪問的英國黑池隊和錫菲聯隊（本報前譯錫周聯）兩隊球員履歷及介紹，和該兩隊近年來在國際賽的成績。

足總發表該兩隊的全部名單，一如本報前天所發表的一樣。為求統一譯名，現再保錄足總公布的資料如下：

黑池隊的球員和實力，較六年前來港的黑池隊略有不同，今番前來的球員大多數身材高大，平均五呎九吋以上，六呎以上的有五人之多，只有一人是五呎六吋。

該隊擁有不少好手，除隊長曼菲路和中鋒陳利目前還是英國「國腳」之外，還有門將韋達時、左後衛湯遜以前都是業餘國家隊代表，加上職業「國腳」後備古士、青年軍樂臣、波路和胡路，一共有八名球員是有名堂的，實力不俗。

錫菲聯隊的實力，一如本報前天所報道的一樣。該隊陣中除門將赫健生是英國國家隊代表，左後衛邵吉威是國家隊生力軍外，其餘有青年軍代表共佔六名之多，加上兩名「國腳」一共有八名是技術較優的好手。

下面是兩隊球員履歷介紹：

黑池、錫菲龍虎榜

黑池隊

門將韋達時——英業餘「國腳」代表，一九五九年改踢職業腳，先後代表英國國家隊出戰多次，並且是英聯賽聯隊的選手。

右後衛曼菲路——隊長，是代表英國國家隊出戰次數最多的右後衛，計共四十一次，他從小便加盟黑池，現在是英國有名的常青記者。

左後衛湯遜——英業餘隊「國腳」，在羅馬奧運會時曾勇戰斷腳，是後衛好手。

右前衛胡路——原是漁人，十九歲，去年六月正式踢職業波，是英國廿三歲以下青年軍的副選。

中堅古士——是黑池主將之一，是英國青年軍代表，又是國家隊副選。

左前衛格連——五年前還是丁組球員，但現已奠定右前衛的位置，破壞力特強。

右翼梅臣——今年二月開始從孟徹斯特腳隊轉劾黑池，能夠擔任鋒線多個位置。

右輔波路——英國廿三歲以下青年軍代表之一，曾獲選入聯賽聯隊出戰蘇格蘭隊。

中鋒陳利——是英國國家隊主將，今番是第三次來港，是鋒線中最危險的人物。

左輔奧斯——是黑池培養出來的新秀，曾任左翼，現任左輔，過關斬將的技術不俗。

左翼康尼——南非球員，一九六一年加盟黑池，左右腳運用自如，夠速度，叩射準確。

副選門將泰來——技術造詣並不稍遜於正選門將韋達時。

右前衛麥菲——是後防「萬能老倌」。

能鋒能衛的端納——也是「萬能老倌」。

右翼李氏——出身於黑池，五九年任職業腳，技術了得。

左後衛靳利緊——今年一月間正式轉踢職業腳足球，是黑池新秀之一。

左輔樂臣——是英國廿三歲以下青年軍代表。

中鋒韋坤路——今年三月加盟黑池，被認為是有前途的新血。

錫菲聯隊

門將赫健生——十七歲便踢職業足球，有過五次代表英國國家隊出戰的紀錄。

門將韋道生——與赫健生有同等的技術，可惜一度因傷技術退化，現已恢復信心。

右後衛巴札——是英國青年隊球員。

右後衛高維路——先後代表錫菲聯隊出戰四百場比賽，經驗豐富。

左後衛邵吉威——曾經多次當選為英國廿三歲以下青年軍代表，四次代表國家隊出賽。

左後衛邵百納——與邵吉威一同當選為青年軍代表。

右前衛李察臣——亦能擔任中堅，身手敏捷，破壞力特強。

右前衛萬寄士——是廿三歲以下的青年軍代表。

中堅邵祖——是頭腦冷靜的好手，兩次當選為國家隊副選，五一年入選為英聯賽聯隊成員出戰蘇格蘭和遠征澳洲等地。

中堅馬遜遜——功夫不俗，獲很高評價。

左前衛馬迪臣——是正宗的左前衛好手。

左前衛韋士達——技術進步神速，會方對他抱有厚望。

右翼活華——射門技術不俗，是廿三歲以下的青年軍代表，並獲選為遠征瑞士的青年軍正選球員。

右翼何賽池——是威爾斯國家選手之一，亦能夠踢左翼。

右翼多察提——是作戰超凡的鋒將。

右輔T．韋士達——被認為是球味最濃的鋒將。

中鋒鍾士——十八歲，腳法細膩，善於把握埋門機會，是廿三歲以下的青年軍代表。

左輔白晴路——曾任中鋒，後改踢輔鋒。

左翼夏陶——今屆以來每仗均能保持水準，是近況最佳的球員。

·公孫泰·

錫菲聯16戰金禧隊 黑池翌晚出鬥華聯

足總宣布英隊賽期 定四日選人

迎戰英國黑池隊和錫菲聯隊的兩支主隊，足總昨天正式確定名稱，人選方面亦已擬具腹稿。

足總昨天發表本月十六日（星期三）和十七日（星期四）兩天黑池隊和錫菲聯隊的兩場比賽秩序。決定十六日首仗由香港足總金禧隊對錫菲聯隊，十七日次仗由華聯對黑池隊，兩場比賽都是下午八時半在港府球場舉行。至於在港府球場的秩序，日後始行公佈。

從足總所發表兩支主隊的名稱看來，可以預料到華聯隊的人馬，足總顯然希望足聯最好是選出與最近對西德史托卡隊的一樣。至於首仗，因足總決定暫時不用港代表隊的名稱，改用足總金禧隊，當然是想增強該隊的實力，好手如羅國泰、郭滿華、李國華、林尚義等，均可以當選出戰。

足總主席似利沙決定向遴選委員會提供此辦法，作為遴選時的參考意見。遴選委員會將於四日召開會議挑選足總金禧隊的人選。關於華聯隊的遴選，昨天，足總已發信華協，轉知足聯了。

·小旋風·

南華新員 昨日就職

南華會昨晚在該會禮堂舉行新職員就職禮，據大會名流及嘉賓有數百人。據該會透露：保齡球場快將完成，可望於本年聖誕節時期啟用。

·武卿頭·

除星馬泰南越外 光華擬訪柬

如獲接納提前六號成行

光華遠征軍昨午開始在九龍喇沙書院球場舉行夕練，三軍操練十分認真，該隊隊員準備...

據光華教練馮坤勝稱：該隊此次遠征，除掉南越、星、馬、泰外，還準備往柬埔寨比賽一、兩場，賽期約在本月七、八兩日。但此事目前還在商洽中，據說，柬埔寨足總昨天召開會議，討論光華前往比賽事，結果如何，昨晚還沒有電報來港。據說，如獲對方接納，光華將提前於六日啟程，球員名單日前已有選出，除補周少雄和梁偉雄之外，其餘不變。除西貢、新加坡、馬來亞、曼谷比賽之外，還準備提前出發到柬埔寨訪問。

·戴文·

體育動態

足總切盼順利續約

大球場租約八月屆滿 執委明商此事將推代表與當局會商

足總與港府當局簽署港府球場的兩年期合約，到今年八月間便告期滿。足總為了續約問題，特將此列為下次執委會討論議程之一。

足總與港府所簽署的球場管理合約，以兩年爲期。兩年前，港府當局鑑於足總對港府球場管理不當，特別是國際賽或其他重要球賽，名譽票發出太多，稅務局及有關部門對此頗感不滿，後來考慮到本港聯賽的問題，結果港府作其他兒童戶外康樂中心活動，並聲明要看兩年內足總對於管理該球場的成績如何，始行決定今後的步驟。當局與足總再續約兩年。然而，近年來，該球場管理漸趨完善，情況較前改善，稅務局亦感到滿意。由於多方面的反應良好，足總當然希望能夠與港府當局再行續約，所以在明天的執委會議中把續約問題提出來，由各執委交換一下意見，草擬好一份意見書，等待港府當局有正式公函通知約滿之後，便推選若干名執委與港府當局代表會晤，商討有關續約事宜。

·公孫泰·

宣論篇

略談港府場管理權

近日來，體育比賽場地接連出了新聞。繼舉行室內運動的修頓、伊館兩場因收然猛增租金而鬧得滿城風雨之後，舉行足球賽的港府大球場今日也出了新聞。因游泳場地缺乏而影響了泳團活動的消息，今天也披露了。

關於修頓、伊館已引起有關方面注意，並着手進行調查中。對於這一消息，我們表示歡迎，並切盼他們能進行深入調查，多點聽取有關體育團體和輿論界的意見，重新訂定既切合實際、而又能為各方接受的、合理的租值方案。

有關於游泳場地，我們準備改天再談。下面先談談關乎足總、各球會和球迷利益的大球場租約問題。

足總執委會明天將就續約問題交換意見，足總與有關當局簽訂的、取得管理港府大球場的權利的合約，八月又將屆滿了。爲未雨綢繆，力爭早日續約。

由於港府大球場的業權屬於港府當局，足總投標後若管理這個場地，兩者之間訂定合約，本來不成爲新聞。但這問題之終於作爲新聞的，而且鬧得不可開交，是起於兩年前一次合約滿期、勢須續約前發生的事。當時，據說稅務當局認爲足總的某些措施影響了場的管理收入，諸多不滿，有關當局便傳出消息，要收回港府大球場的管理權，以致後來足總經過多方活動，費盡唇舌，始得續約。至於今，但是，道合約有效期僅爲兩年。而在今後兩年內，港府新聞處又受權宣布，說「市政局在今年當年起將定管理港府大球場之全盤計劃」，這就等於說，由當年起擴大的兩年之後，港府就可能收回場地，自行管理，以達到「擴大港府大球場設備的用途」的目的。

如今，兩年快要到期了，港府是否如兩年前所說的，準備收回港府大球場自行管理，目前尚無消息；但足總因合約快到期而緊張一番，也就不難理解了。

足總之切盼繼續取得港府大球場的管理權利，我們認爲是合理的。前面已說過，足總是港府大球場的主要使用者，由它來管理這個場地，是順理成章的。而兩年來的事實也表明，足總管理這個場地，經已日臻完善，無論在協調各個使用者和場地日期與足球賽程方面，在管理球場票務方面，在維持球場秩序方面，都大大有所改善。最好的例子是：以前對港場票務諸多挑剔的稅務當局，現已沒有再提意見，而且在大場波比賽，也少有派人監管票務了。此事足見稅務當局對足總管理能力的信任，也反映了足總管理能力的確有進步。

另外，足總管理下的港府場，是參加了嘉山、港會三場的球場聯營合約的。這個合約的順利執行，既利嘉山、港會場方，也有利於參加甲組聯賽的各個球會。事實上，個別甲組會在三場聯營合約的「九九三」分賬制下而取得的場地基金，往往是一筆受他們重視的收入。假如港府要自行管理場地，球場聯營合約能否存在當大成疑問，而影響球會利益也就不難想像了。

再其次，港府場因座位較多，上演的足球賽，都是受球迷注意的大場波。足總管理場地，可視球賽之重要與否隨時按實際情形靈活安排賽期；若編排不能主動，多受制時，間接上便不免影響球迷的眼福了。

總之，足總管理大球場，於各方面都利多於弊，港府市政當局繼續與足總合作，委之以管理之責，在目前足總沒有自己球場的情況下，看來是完全有必要的。

乙組足球今天煞科 流浪怡和將升班

增兵與否受注意

本屆乙組足球聯賽今天煞科，升級的球隊已經肯定是流浪及怡和。

乙組聯賽剩下兩場球賽，今天上演，流浪對郵政（港會球場）及獄吏對嘉山（赤柱球場），均在下午六時開始角逐。

本屆乙組聯賽角逐也很劇烈，有意爭取升級的有六七隊之多，但實力強如「老牌冠軍」嘉山，也被擠出頭兩名之外，其餘郵政、大東以至獄吏、私等隊，都未能一嘗升級之願。

流浪由必得利負責領軍，陣中以年輕球員爲主力，復有兩三名老將押陣，實力很強，除取得升級補之外，又奪得乙組銀牌錦標。聽說該隊來屆升上甲組，仍留用部份球員，另增邀個別好手助陣。怡和基本上仍屬「公司制」，來屆是否增軍，目前未知，這兩頭「升班馬」將來組軍的動態，將會直接影響到來屆球員的身價，故一些「中山牌」球員們注意。一些「中山路」亦會與是否多兩條來班，宗旨如何有關也。

足聯宴馬隊 赴宴者頗眾

足聯為盡地主之誼，昨晚假英京酒家設宴招待馬來女子隊，除客隊全體職、球員外，還有球圈知名人士，赴宴者頗眾。在宴會上，主客雙方互贈禮物。另悉，馬來娘子軍今天應元朗體育會的邀請，在下午三時將到新界遊覽，該會主席趙不弱夫婦、陳茂、何啟等，將親自款待客軍。

·夏保康·

參加世乒賽日記

中國男子乒乓球隊教練 李仁蘇

四月二十二日 星期四

五個單項比賽從今天下午起漸趨激烈，我們男女全體隊員都執拍上陣，投入了五個單項的比賽。比賽場上，到處出現了身穿紅衣藍褲的中國運動員。

八分鐘速度與八分

李富榮第一個上陣。他以閃電般的攻擊，只用八分鐘就三比○淘汰了印度選手科邁伊吉，接着一場打敗蘇格蘭選手卡斯奈爾的三局比分，加起來才只有八分，成爲本屆男子比賽項目中比分最懸殊的一場。其他同志們也在比賽中紛紛「過關斬將」，取得了大多數場次的勝利。

周蘭蘋也幾乎用同樣的速度擊敗了……

臨危不懼與堅持到底

但是，並不是所有的勝利都是那麼輕而易舉的，在今天的單打比賽裏，就出現了好幾場驚險的戰鬥。如鄭金約對西德的阿爾特、陳盛興對羅馬尼亞的內古來斯庫都是從一比二落後追上來，經過非常激烈的爭奪，才在第五局以兩分之差險勝的。而莊則棟對朝鮮冠軍金昌浩一場，也是先輸了一局，第二、三局又處於落後的形勢，然後反敗爲勝的。周一蘭打敗蘇聯女子冠軍魯德諾娃一仗，也打滿了五局。尤其值得讚揚的是我們第一次參加世界比賽的小將于貽澤，他在對蘇聯快攻名將阿維林比賽的第二局，比分曾經以三比十五、十一比十九和十四比二十大落後，眼看着這一局還有一分就要輸掉。當時，小于腦子裏曾閃過一個念頭：「算了吧，等着打第三局好啦。」但又隨即轉念一想：「不行！我代表祖國來這裏比賽的，這一局我不要，全國人民要啊！」就是這麼一鼓勁，一口氣連拿九分，以二十三比二十一挽回了看來已經不可挽回的危局。他們這種臨危不懼、堅持到底的精神，使外國的一些報紙也不得不承認，中國選手「善於擺脫一切危險，能把看來已經失去的比賽又贏回來。」

蘇聯教練大出洋相

晚上發生了一件相當令人可氣的事情。陳盛興和蘇聯的阿麥林比賽，陳盛興兩個開局，正反手起板，打得很好，但當他在第五局以十四比十二領先的時候，蘇聯的教練突然在場上大叫，說陳盛興的發球犯規，當時裁判不予理會，比賽繼續進行，蘇聯教練竟蠻橫無理地命令阿麥林放下球拍穿上衣服停止比賽，當即引起觀眾們和當值裁判很大的不滿，美國的教練見狀趕快走過來和蘇聯的教練及運動員交頭接耳、指手劃腳。這時場外秩序混亂，許多外國運動員都跑來看個究竟。最後，經過國際乒聯主席蒙塔古和大會總裁判長的判斷，一致認爲陳盛興的發球是完全合乎規則要求的。可是，這一場比賽却因蘇聯方面的無理取鬧而被中斷了四十分鐘之久。（六）

欣賞了兩種「紅燈記」
談舞台與電影的演出

黃浦生

有些朋友先看了京戲的「紅燈記」，再看故事片（與戲曲片的對稱）的「紅燈記」，認爲前者更過癮。

或謂這是「先入爲主」的關係，也許是的。但更大的原因是：電影與舞台不同，戲曲片與故事片也不同。兩者各有千秋，難分高下（若有「高」「下」，批分的尺度在於欣賞者的趣味）。若論聲勢，電影肯定領先，將來更將領先的（並不指任何一劇或一片）。

舞台上，由於一般與觀衆的距離較遠，不得不借重於比較誇張的表演手法，否則會被觀衆視爲「瘟」。尤其是像京戲這樣動用大鑼大鼓急管繁絃的劇種，而又是「紅燈記」這樣一個慷慨激昂的故事。觀衆對舞台演出的要求，自然而然會偏向於火爆熾烈的一方面。

再說，舞台演出真能做到演員與觀衆心靈交流的境地。台下反應（鼓掌，甚至叫好）愈強烈，台上演出便愈「冒上」（加勁）。這也就是「臨實感」。

有一位話劇演員對我這樣說過：「有一次我們演悲劇，演員的嗚咽悲泣原是假的，後來聽到台下也有嗚咽之聲了，先是一隻角上的幾個人，後來愈來愈多，弄得也不僅是嗚嗚咽咽，個個是愴愴涼涼了。此時台上的演員反爲台下觀衆所感動，眞情流露，也跟着觀衆哭了。」

這樣的情形比較特殊，不會常見的，但所謂台上台下打成一片的情形却在在皆是，就是所謂「共鳴」。這也就是看舞台戲比看電影特別過癮之處。

至於京戲這樣的劇種，表演方法比較特殊，譬喻「場面」（包括管絃樂、打擊樂的音樂組）就予演出以推波助瀾之力。不過它也有自己的成規。對成規了解或不了解，喜愛或不喜愛的兩種不同觀衆，所得的感受就會大異其趣了。

京戲「紅燈記」中，李玉和被「請」去與鳩山會面的一場，鳩山聽完李玉和「正氣凜然」的一陣抗辯後，袁世海（鳩山）以大花臉功架奸笑一陣，場面上「撕邊」（鼓手以雙槌輪擊皮鼓），緊急着「狂」的大鑼一響中，鳩山頹然下坐。音響與動作配合得嚴絲密縫，美極了。老看戲的（也可以稱爲在行的觀衆）讚好。因爲這個身段已達到京劇表演藝術的極高境界。但對京戲表演程式並無「深交」者，茫茫然不知好在哪裏；更有情厭大鑼大鼓的觀衆（有些看慣越劇滬劇的頗多如此），不僅對這個身段並不捧場，反認爲是擾亂情緒的敗筆。試想這有多大的差距？

這僅是一例，也會發現於其他劇種的觀衆之間。所以戲曲對觀衆的影響，有「厚此薄彼」的可能。

至於故事片，它盡量利用各種電影技巧（如特寫、遠攝、俯攝、倒敍、夾寫、旁白、獨白……），以期令每一個觀衆都能領會、感受，深入的感受。以「紅燈記」影片中的如下幾場爲例。

一、李奶奶、鐵梅到監牢裏去探望李玉和時，鐵梅帶着的一瓶酒，原想給父親解解酒癮，但看到父親兩腿的傷痕，就將酒改爲替父親作擦腿療傷之用了。這樣的表演不宜於台上，縱然照樣演出，亦無法令觀衆看得仔細、總得深切。

二、同場李奶奶在牢中爲玉和補衣，祖孫三代交相穿針引線，觀衆至此，不禁泫然淚下。只有電影才能細緻地、靈活地表演出來，而令觀衆眞有感同身受之功。

三、早向敵人投降了的王連長，假裝自己人來向孤女鐵梅（此時李奶奶李玉和已遭殺害）騙取密電碼時，情況一陣緊一陣，鐵梅的表情忽信忽疑，一轉再轉，利用了特寫的鏡頭。這些感人肺腑的細膩表演，就不是舞台演出所能望其項背的。

四、鐵梅手持着滿覆白布的一雙孝鞋，不停撫摸。此時鐵梅是「最大的演員」，不是鐵梅上了，是這雙孝鞋，它表演了令全院觀衆淚承於睫的精采鏡頭，若在舞台上，這雙孝鞋是不可能擔此重任的。

這些例子舉不勝舉。

不過舞台戲必須受時間、空間的限制，縱然演出幾千場，縱然遇三年五載，也勉無法到如何進步，都無法完全取舞台戲的地位而代之。那就是如上所述，舞台戲的觀衆可以「享受與共鳴之樂」，也可以靈交流的親切感。這不是通過機械的電影所能完成任務的。

娛樂

色狼正德皇帝
做了賠本生意
「毛子佩閙宮」是開心果

「載入野乘，流通民間」——明朝正德皇帝可算是歷史上皇帝之中的大色狼。我們只知他在「梅龍鎮」上調戲民女李鳳姐，害死了紙亭的酒家女……其實他的「風流罪孽」斷不止此。其中且有被人「擺笨」的風流事蹟，那就是將要上映的「毛子佩閙宮」故事。在這部越劇電影中演出的正德皇帝，第一次被人「擺笨」，非但對一個民間女子無從遂欲，變成老鼠拉龜……而且，他那座「行宮」幾乎變成了一對情侶的「拍拖勝地」，後來雖然被他發現，但是賜死的獻酒竟是溶補人蔘茶。這不正德的皇帝，以爲他已經懲罰了叛君的妃子，不法的刁民，實際上被人愚弄，反成全了這一對多情男女，難以猜及他們這一對「雙飛燕」——他們在宮中被處死，在民間獲重生，那個正德皇帝的風流賬上，只有「毛子佩閙宮」那一條數應該是赤字數，當然，這正是看戲之人看來感到開心的。（徐不迅）

法國巴蕾演員談中國

在中國舞作爲期五週訪問演出的法國巴蕾舞團，星期日回到了香港。前天出席了本報社長費彝民伉儷爲他們所設的酒會。在酒會中，雖然見不到露絲拉·海塔華本人，沒法請她在我出盡「八寶」才找到的那張照片上簽名，但却意外地會到了上次沒有在香港舞台上一顯身手的妮娜·維羅波娃。

這一羣在巴蕾領域中享有盛譽的舞蹈家，首先給我的第一個印象是平易近人，樸實大方。就以在國際舞蹈上已聲名大噪的蓮安·戴黛來說罷，一襲粉紅色輕紗的衫裙，一雙白鞋，頭上那金黃色的頭髮，簡簡單單就只往後面挽了個小髻，活潑得就像她在「吉賽爾」第一幕中那位「鵝色」的「小鳥」。

妮娜·維羅波娃呢？一件長袖子的墨綠色小咖啡花的西裝，樸素得走在街上會叫人難以相信她就是在舞壇上享有盛譽的舞后，不禁使我想起了一些愛在衣着上標奇立異的「明星」來。大概藝術家跟「明星」的分野，就在這「外」與「內」之別罷。

問起蓮安·戴黛在訪問演出時，可曾看過中國的巴蕾？她興奮地答道：「看過，看過，在北京看過『紅色娘子軍』，在上海看過『白毛女』。」說到「白毛女」時，她怕我不明白，還用手在自己頭上比劃着有長頭髮的模樣。

接着她還談到看了中國巴蕾演出的感受：

「我實在沒有想到，古典的巴蕾技巧被他們應用得那麼美妙。『白毛女』是一個戲劇性很強、感染力也非常濃的巴蕾。」

她還說，不但看了中國的巴蕾，還看過具有中國民族風格的其他舞蹈表演，使她異常感到興趣和激動的是京劇現代戲——「紅燈記」

萬安·戴黛在酒會中

李嬙拍新照片
夫壻評頭品脚

·荷紫·

就在大家圍觀李嬙新照之時，胡小峯不知怎的走來也看過一份，待照片到手，原來才知曉是太太李嬙的相片。

這一下，朋友們倒要胡小峯來作評比。紛紛要這位做丈夫的來挑選一張。胡小峯推辭不得，便認眞細看，他選出了一張，認爲是不錯的。今將這刊出來，好讓讀者們看看這張由胡小峯首選的李嬙新照。

演員故事均來自電台
「手車伕之戀」開鏡

章瑩

有「播音皇后」之稱的尹芳玲，和李少文、陳寶合作，組成新聯影業公司，決定將商台一部長篇小說「手車伕之戀」搬上銀幕，並且由電台原班人馬登銀幕。

日昨，「手車伕之戀」如期假香港片廠開鏡。

人客水滸業

龍鳳寶釵緣

第六回

魔鬼的禮物

小說林

一頭美國野獸的供述
「五卅」慘案現場情景

公烷

今年是上海「五卅」運動四十周年。四十年前日本帝國主義無故槍殺了我國的工人顧正紅，當羣衆激於義憤，起來聲討這一暴行的時候，它又夥同英帝國主義鎮壓我們的羣衆運動，因而造成南京路上大流血的慘案。但很少人知道，美帝國主義在當時，也是直接參加屠殺中國人民的兇手。

無論在慘案發生的當時和事前事後，美帝國主義都調動軍隊，跟着日英帝國主義一起，任意屠殺手無寸鐵的中國同胞。在上海如此，即使在煙台、北京等地的羣衆，為了抗議上海這一慘案而舉行的示威遊行時，也都有美國兵橫加干涉，毆辱和槍殺我們的羣衆，以致死傷纍纍。

所有這許多，美帝國主義的血腥罪行，在那時候上海的一些親美恐美的商業報紙上（如「新聞報」「申報」）是不敢公開揭露的。只有中國共產黨「熱血日報」，才不遺餘力地揭發出來，並且提醒國人的注意（按：「熱血日報」是緊接着「五卅」慘案創刊的）。

在帝國主義鎮壓「五卅」運動一役中，上海「租界」上的美國商團和萬國商團的一羣西方匪徒們，都幫同了英國巡捕，充當兇手。……

「前朝不接後代」

王水

史評、史論一類的作品自有其價值，但畢竟不能代表大衆的公論，更難代表人民的心聲。人民對某些人物的評價和愛憎亦不像史家用什麼「太史公曰」、「某某氏」「贊曰」或「評曰」一類的文字來表達。他們最慣用是民歌或曲藝，又善於用巧妙的手法來表達出他們的愛憎，即令當事人看到而且明明知道是在評論自己的也是無可如何的。

北洋軍閥混戰時期，人們對段祺瑞、曹錕、吳佩孚、張宗昌等是痛惡的但又畏其惡勢力不能明目張膽的駡他們，或說翻厈責他們，但卻用另一手法來宣揚其罪惡並使聽到見到的除了有微笑之感外，更能起聯想和深思的作用，在當時有一首流行小調，題名「前朝不接後代」就記錄幾段，作個例證：

「二月裏杏花滿樹開，隆的隆的多。刀砍三關段祺瑞，隆的隆的多，曹錕妄想把和尚做，隆的隆的多，黎元洪勸來勸去勸勿翻，只好去碰李……

陳銘樞自比蒙童

傅遠

陳銘樞於五月十五日下午四時五分，在北京以急病逝世，享年七十六歲。他的病狀，據醫院檢查，是動脈瘤破裂。這種病，從病發到死亡，一般不超過二十分鐘，很難施救。

他近年以來，對於政治學習，認真和努力……

古與今

顧維鈞二三事：顧與蔣汪的關係

江上清

花與花園

徐克弱

十一年來，一百多拳王死於擂台
美國拳賽黑幕驚人

曉杰

觀衆殘酷　不惜人命

賭商政客　把持拳賽

讀俠文黃山紀遊詩喜賦一律

楊作甫

僥倖不死的拳王李斯頓

婦女用品

小眉

試題拾趣

丁圃

塑料王點滴

紫庭

井水為何冬暖夏涼

上海西郊公園的珍奇動物

鄒逸梅

洪習揠溺的「人」

元淵

小 福（建山化吉）

言叔作